Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕНИЯ 1893
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба надсилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 28-го ВЕРЕСНЯ 1919. Ч. 128. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. TUESDAY, OCTOBER 28, 1919. No. 128.

УКРАЇНСЬКА СПРАВА НА МИРОВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ.

Справу визначеня українсько-польської границі має порішити остаточно ліґа народів.

Страшна пошесть у східній Галичині.- Люди гинуть як мухи.- 5.000 случаїв денно.

Савєтські війска переводять успішно протинаступ проти Денікіна, Юденича і Колчака.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

МИРОВА КОНФЕРЕНЦІЯ ПОРІШИЛА ЛИШЕ ПРОВІЗОРИЧНО СПРАВУ ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ ГРАНИЦІ.

Остаточне порішене сеї справи полишено лїзї народів.

ПАРИЖ, 25. жовтня. — До нецілковито полагоджених справ найвисшою радою в справі Польщі належить між иншими справами східних границь Польщі щодо її сусідства з будучою новою Росією і евентуально Україною.

Щодо границі між Польщею і Україною то трудно було сю справу остаточно полагодити, бо годі нині предвидіти, як уложать ся відносини на сході і чи утворене независимої української держави буде вказане, чи ні.

З тої причини признано Польщі східну Галичину зі застереженем, що сю справу розгляне і остаточно порішить ліґа народів. Подібно, як східну Галичину, признано Польщі також Холмщину, Полісє, Підляше і часть Волині. Провізорична границя Польщі на сході рівнаєть ся майже боєвій лінії польських війск у війні з большевиками.

ПОЛЯКИ МАЮТЬ АПЕТИТ НА ПОДІЛЄ.

Українська делеґація у Варшаві веде переговори в справі розєму.

ВАРШАВА, 24. цьвітня. — Війска ґен. Денікіна здобули зелізничу стацію Вапнярку на шляху, який веде з Одеси в напрямі Києва. Українська територія, яка находила ся під контролею ґен. Петлюри з кождим днем малїє.

До Варшави прибула українська делеґація, щоби вести переговори з польським правительством. Розєм між Польщею і Україною, який вже зближаєть ся до кінця, перемінить ся в тіснійший союз між обома народами або прийде до цілковитого зірваня. Все залежить від того, чи алїянти будуть попирати справу самостійної України чи дадуть поміч ґен. Денікінови в його воєнних операціях проти війск ґен. Петлюри.

На случай, коли би алїянти закинули гадку творити независиму українську державу, Польща зажадає для себе значну часть урожайних земель на північ від Одеси.

(Правительство Петлюри, як се доносили давнїйші вісти, заключило було з Польщею 30-дневний розєм, який упливає з днем 30 жовтня. Від висліду переговорів у Варшаві буде залежати, чи розєм буде відновлений чи виповіджений. На підставі сього розєму Поляки обсадили цілу східну Галичину, українську частину Буковини і частину волинської ґубернії по лінію Мозир-Рівне-Дубно).

ГОЛОДОВИЙ ТИФ У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ.

5.000 случаїв денно. — Всі шпиталї переповнені. — Люди гинуть як мухи.

ВАРШАВА, 24. жовтня. — Нині одержано тут страшні вісти про поширене ся на території давної східної Галичини недуги голодового тифу. Як се подають вісти, число недужих побільшаєть ся кождого дня о 5.000. Шпиталї переповнені хорими так, що більше хорих приймати не можуть.

Вісти доносять, що люди гинуть як мухи. Були случаї, що ще живих, але обезсилених, загребували під тонкою верствою землї. Деякі з тих хорих „відгребували ся" з гробів, щоби в кілька хвиль опісля віддати духа у віддаленю кількох кроків від гробів. До поширеня недуги причиняють ся чимало спекулянти, які вмираючому населеню продають поживу по дуже високих цінах.

ВЛАСТЬ НА УКРАЇНІ В РУКАХ НОВОГО ПРОВІДНИКА (?).

Большевицькі війска переводять на цілій лінії сильний протинаступ проти Денікіна.

ЛОНДОН, 24. жовтня. — Телеґрами з Румунії доносять, що власть на Україні переходить тепер чимраз більше з рук ґен. Петлюри в руки иншого провідника, який має симпатію серед большевиків. Власть Петлюри, як здаєть ся, зближаєть ся до кінця.

Стверджено, що ґен. Петлюра одержував німецькі гроші.

В полудневій Росії наступ війск ґен. Денікіна зовсім здержаний. Савєтські війска розпочали здовж цілого полудневого боєвого фронту сильний протинаступ.

СТАНОВИЩЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ПЕТЛЮРИ СУПРОТИ БОЛЬШЕВИКІВ НЕ ЗМІНИЛО СЯ.

Українська місія в Лондонї заперечує також вістку про тісні зносини між Петлюрою і Німеччиною.

ЛОНДОН, 23. жовтня. — Надзвичайна українська допльоматична місія в Лондонї вислала ноту до міністерства заграничних справ, в якій говорить ся, що становище українського правительства супроти большевиків позістає незмінене та що всякі доноси, неначе би правительство Петлюри стояло з Німеччиною в тісних зносинах, є безпідставні.

(Перед тижнем було донесене з Берліна на підставі заяви українського посольства з Копенгаґен, що українське правительство Петлюри заключило угоду з російським савєтським правительством, на підставі котрої большевики згодили ся признати независимість України, за що знова Українці зобовязали ся вести спільно боротьбу проти ґен. Денікіна).

ПОЛУДНЕВА ЧАСТИНА КАТЕРИНОСЛАВЩИНИ В РУКАХ МАХНА.

Махно має стояти в тісних зносинах з Петлюрою.

(З кореспонденції Гаролда Віліямса).

РОСТІВ НАД ДОНОМ, 14. жовтня. — Поважною перешкодою в дальших воєнних операціях ґен. Денікіна на Україні є ватага Махна, який знова зібрав значні сили. Зазнавши пораженя під Одесою, він повернув на східний берег Днїпра, де здобув контролю над полудневою частиною катеринославської ґубернії, на північ від моря Азовського. Махно стоїть тепер у союзі з Петлюрою або в кождім случаю дїлає в його імени і роздає серед селян проклямації, підписані Петлюрою. Сї проклямації не є писані в українськім, але московськім язиці. В проклямаціях обіцюєть ся розділ землї поміж селян.

Ґен. Петлюра, як доносять, дістає лїтаками з Німеччини українські і російські паперові ґроші.

ПРАВИТЕЛЬСТВО ҐЕН. ДЕНІКІНА У КИЄВІ.

Проголосило московську мову урядовою.

„Киевлянин" повідомляє, що Денікін утворив в Києві інституцію, яка обіймає своєю діяльностю цілу південну Росію. Інституція ся є чимсь в роді кабінету міністрів. На чолї її стоїть ґен. Драґоміров, його товаришем є Луканський, обороною краю завідує Степанов, морськими справами адм. Ґерасімов. Міністром внутрішних справ є Мосевич, міністром закордонних справ є Сазонов, осьвіти Махінов, поліції Нікольський, фінансів Бернадський, харчових справ Маслов, земельних справ Колокольцев, справедливости Челичев, торговлї і промислу Лебедев, пропаганди Соколов. В склад кабінету входить ще кн. Трубецкой і начальник штабу Денікіна. Характер кабінету чисто російський.

„Одеській Листок" повідомляє: Денікін оголосив, що через признане Колчака алїянтами воскресла давна Росія. Мають бути скликані установчі збори на демократичних основах. До сього часу не вільно творити ніякої влади ні інституцій без затвердженя Колчака. Київський кабінет признав владу Колчака.

Ґен. Денікін проголосив мосвковську мову урядовою на Україні.

Як повідомляє київська ґазета „Русь", Денікін видав приказ, який полагоджує справу державної мови в сей спосіб:

„Повідомляю, що на всій території Росії державною мовою є мова російська. В школах, які удержують ся з приватних фондів, може бути мовою викладовою всяка инша мова, однак в державних школах викладовою мовою є тільки мова російська".

Інтервенція антанти.

„Нає Ціріхір Цайтунґ" повідомляє, що алїянтська місія, яка пробуває на Україні, дістала приказ зробити все можливе, щоби дійти до порозуміня між Петлюрою і Денікіном. Крім сього вона має весь алїянтський воєнний матеріял, який прийде в Одесу, а також весь матеріял бувшої російської армії, що находить ся в Румунії, розділити між війска Петлюри і Денікіна.

Польський сойм за Росією.

На днях відбуло ся у Варшаві засїдане соймової комісії заграничних справ, на якім обговорювано відношене польського уряду до Петлюри і Денікіна. Заступник міністра Скшиньскі вияснив, що відношене польського уряду до Петлюри полягає на односторонній деклярації Петлюри. Польський уряд ніякої помочи Петлюрі не дав і не має проти нього ніяких зобовязань. Щодо Денікіна, то польський уряд дав би йому поміч в тім випадку, коли би він зрік ся у формальній деклярації східної Галичини і Холмщини. В дискусії представники народово-демократичних кругів кс. Лютославский, гр. Скарбек і Ст. Ґрабский висловлювали ся проти України, а обстоювали думку, що Польща повинна стреміти до спільних границь з Великою Росією. Промовці лївиці, як Дашиньский, Ратай і др. були тої думки, що в інтересі Польщі є піддержувати нові держави, які повстали на розвалинах старої Росії. Для сього Польща повинна дати поміч Україні.

(„Воля", Відень, дня 27. вересня 1919 р.)

В РОСІЇ.

САВЄТСЬКІ ВІЙСКА ПЕРЕЗОДЯТЬ ЗАГАЛЬНИЙ НАСТУП ПРОТИ ҐЕН. ДЕНІКІНА.

Большевики відзискали Орел і Вороніж.

ЛОНДОН, 25. жовтня. — На цілім боєвім фронті ґен. Денікіна відбуваєть ся завзята боротьба. Боротьба кипить на 700-милевім фронті — від Києва до Царицина.

Звіт війскового бюра доносить, що савєтські війска розпочали сильний наступ проти війск ґен. Денікіна. В перших днях наступу вдало ся їм відзискати два головні міста Орел і Вороніж. Війска ґен. Денікіна приготовляють ся до протинаступу. В найблизших днях треба надіяти ся висліду боротьби.

Урядові вісти з Омска доносять, що савєтським війскам вдало ся відзискати місто Тобольск.

Троцький обіймив особисто. команду над обороною Петроґраду.

КОПЕНГАҐЕН, 24. жовтня. — Большевицький міністер війни, Лев Троцький, прибув до Петроґраду, щоби обіймити особисто команду над обороною міста.

Большевики перевели, як доносять, в Петроґраді загальну мобілїзацію, не виключаючи 70-лїтних старців.

Театри в Петроґраді замкнені. По 8-мій годині вечером не вільно виходити на улицю.

Савєтські війска відзискали Царское Село.

ЛОНДОН, 25. жовтня. — Нинішна бездротна телеґрама з Москви доносить, що савєтські війска здобули Царское Село і Павловск і зближають ся до Ґатчини.

Вісти, одержані зі Стокгольму, доносять, що положенє савєтських війск під Петроґрадом значно поліпшило ся, коли вони одержали вістку, що фінські війска не будуть про них бороти ся.

Армії ґен. Юденича грозить тепер поважна небезпека. Большевики, як се доносять вісти з Гельзінґфорсу, нагромадили велику силу війска в околиці Ґдова, над озером Пейпус, які намагають ся відтяти армії ґен. Юденича відворот і перервати її получене з воєнними підставали в Нарві і Ямбурґу.

Ґен. Юденич мобілїзує всїх Москалів у Фінляндії.

ГЕЛЬЗІНҐФОРС, 24. жовтня. — Вісти доносять, що на приказ ґен. Юденича переводить ся у Фінляндії мобілїзацію всїх Москалів, спосібних до війскової служби.

Терещенко за миром алїянтів з большевиками.

ЛОНДОН, 25. жовтня. — Бувший міністер фінансів в кабінеті Керенського, Терещенко, який перебуває тепер у Швеції, зробив большевицькому правительству в Москві предложене, щоби воно заключило мир з алїянськими державами, як се доносить телеґрама з Берліна.

Тасама телеґрама додає, що один Американець, який перебуває під теперішну пору в Москві, згодив ся предложити державам алїянтів мирові пропозиції правительства большевицького.

Революція на північнім Кавказі.

ЦАРГОРОД, 26. жовтня. — Вісти з Тифлїсу доносять про нові заворушеня на північнім Кавказї, які загрожують відтятєм ґен. Денікінови довозу нафти з Баку.

Ґен. Денікін був приневолений утворити на задах своєї армії новий боєвий фронт і в тій цїли переніс туди частину своїх війск з большевицького боєвого фронту.

Головним осередком революції є провінція Даґестан (над Каспійським морем), де мешканці збунтували ся з причини примусового побору рекрутів до армії ґен. Денікіна.

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

АМЕРИКАНСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ВИСЛАЛО ДО КАРАНЦИ УЛЬТИМАТ.

Жадає безпроволочного освободженя американського консуля.

ВАШІНҐТОН, 25. жовтня. — Департамент заграничних справ вислав до мексиканського правительства ультимат, в якім жадає, щоби воно постарало ся о безпроволочне освободжене Вілліяма О. Дженкінса, американського консулярного аґента в Пуебля, в околиці мексиканської столиці.

Дженкінса упровадили бандити і домагають ся тепер 150.000 долярів окупу.

Американське правительство зажадало, щоби правительство Каранци зложило окуп, жаданий бандитами, тимбільше, що у своїм письмі з неволї Дженкінс доносить, що бандити домагають ся гроший від мексиканського правительства.

Напад на Дженкінса зроблено, коли він перебував у своїй фабриці. Разом з ним забрали бандити 60.000 долярів в ґотівці.

Ходить чутка, що цілий напад має більше характер політичний чим рабунковий. Кажуть, що бандити мали зразу намір упровадити мексиканського секретаря фінансів. „Бандитам" має головно розходити ся о те, щоби показати перед сьвітом, що правительство Каранци не має власти навіть у своїй столиці і її околиці.

ПРОВІДНИКИ АМЕРИКАНСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ ПРАЦІ ГРОЗЯТЬ ЗАГАЛЬНИМ СТРАЙКОМ.

Конґрес радить над законом в справі заборони страйку на зелїзницях.

ВАШІНҐТОН, 25. жовтня. — Коли би конґрес ухвалив закон в справі заборони страйку на зелїзницях, відбудеть ся загальне голосоване в справі ґенерального страйку, як се заявили провідники американської федерації праці.

„Ми є готові підняти як найсильнїйшу боротьбу, щоби боронити права зорґанізованої праці, яким ми тїшили ся через 20 років", заявив один з представників федерації.

Колчак хотів увязнити ґен. Ґайду у Владивостоці.

ВЛАДИВОСТОК, 30. вересня. — Недавний замах правительства, Колчака, щоби увязнити у Владивостоці ґен. Ґайду, команданта чесько-словацьких війск на Сибіри, викликала велике обурене серед чесько-словацьких жовнїрів.

Адм. Колчак підозрівав ґен. Ґайду о революційний заговір і видав потайно приказ, щоби його увязнити. Чехи в Омску, довідавши ся про се, загрозили Колчакови, що, коли ґен. Ґайда буде увязнений, вони увязнять його (Колчака). Тоді адм. Колчак відступив від свого наміру.

Чеські жовнїри лагодять ся до цілковитого опорожненя Сибіри. До послїдних днїв чесько-словацькі війска стерегли значну частину сибірського зелїзничого шляху. Заходить небезпека, що коли вони уступлять, большевики перервуть зелїзничий шлях, одиноку комунікацію, яка лучить алїянтів з Колчаком.

Пляни російських протибольшевицьких провідників.

ЛОНДОН, 26. жовтня. — Ґен. Добрянський, представник правительства ґен. Юденича, який щойно прибув до Лондону, заявив, що Петроґрад і Москва будуть небавом освободжені з під власти мольшевиків.

Коли Колчак і Денікін освободять Росію, оповідає дальше Добрянський, вони вибе руть якусь иншу центральну місцевість, не конче Москву, і утворять там коаліційне правительство. Се правительство займеть ся передівсім приверненем ладу і направою доріг. Воно приготовить відтак вибори до установчих зборів на демократичних основах, які покличуть до житя властиве правительство, а тоді військові команданти уступлять на бік.

Установчі збори, а не ґенерали будуть рішати про долю Росії і форму російського правительства, додав ґен. Добрянський. Вкінци заявив він, що Колчак, Денікін і Юденич зовсім не мають наміру привернути монархію в Росії.

Німеччина проти бльокади савєтської Росії.

БЕРЛІН, 26. жовтня. — З урядового жерела доносять, що комісія для заграничних справ заявила ся проти бльокади савєтської Росії, якої домагали ся від неї держави алїянтів.

Урядову відповідь вишле німецьке правительство мировій конференції в понеділок. В ноті буде сказане, що Німеччина не хоче вмішувати ся до внутрішних справ Росії і тому не візьме участи в бльокаді савєтської Росії. Німецький нарід, який сам страшно потерпів через бльокаду Німеччини алїянтами, не може допустити до сього, щоби подібну страшну кривду терпів якийсь инший

НА УГОРЩИНІ.

Банат буде поділений поміж Сербію і Румунію.

ПАРИЖ, 26. жовтня. — Головна рада полагодила румунсько-сербський спір, розділюючи провінцію Банат на дві части.

Після рішеня мирової конференції Сербія одержить більшу частину повіту Торонталь і урожайні околиці з містами Наґі-Кіґінда, Версеч і Панчова. Румунія дістає повіти Темеш і Корошені.

"SVOBODA" (LIBERTY)

the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:		ПЕРЕДПЛАТА:	
United States:		в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ЗБИРАЙТЕ ЖЕРТВИ НА ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ ВІД ПОЛЬСЬКОГО ЗЛОЧИННОГО НАЇЗДУ!

ОТВОРЕНЄ ІНФОРМАЦІЙНОГО БЮРА У. Н. К. У ВАШІНҐТОНІ.

З днем 27. с. м. У. Н. Комітет отворив у Вашінґтоні відділ свого Інформаційного Бюра. Цілию сього Бюра є інформувати вашінґтонську пресу і вашінґтонські урядові круги, а також сенаторів і конґресменів про українську справу. Бюро веде **д. Гомер Ф. Филипс,** юрист, який від довшого часу студіює українські справи і **д. Богдан Пелехович,** студент вашінґтонського університету.

Адреса Бюра така:

UKRAINIAN INFORMATION BUREAU,
308 E. Capitol Street, Washington, D. C.

ЗА У. Н. КОМІТЕТ:
о. Петро Понятишин, голова;
Володимир Б. Лотоцький, секретар.

ГЕТЬ З КРОВАВИМИ РУКАМИ!

По нападі Поляків на галицьку Україну прогнали наїзники з львівського університиту всіх українських студентів, заявляючи, що записатись можуть тільки польські піддані і ті, що сповнили обовязок для польської армії.

Коли Ляхи в той спосіб усунули Українців з університету, побудованого і плаченого їх працею і грішми, Українці постановили утворити у Львові свій приватний університет коштом добровільних жертв і складок. І Наукове Товариство ім. Тараса Шевченка недавно оголосило отворенє того університету яко приватних університетських курсів.

Однак і се Ляхам-наїзникам не подобало ся і розпорядком з дня **29.** вересня с. р. **заборонили Науковому Товариству ім. Шевченка отворяти українські приватні університетські курси.**

Аби ввести сьвіт в блуд, оголосили Ляхи телеґраму з Варшави, що вони основують новий український університет у Львові.

Кождий день, кожда вість, кожда подія вказує, що боротьба в галицькій Україні проти ляцького наїзника се боротьба на житє і смерть цілого народу.

Український нарід в Галичині переможе ляцькі злочинні пляни і поставить свій власний університет своїми силами, своєю працею і культурою.

І цілий український нарід, де він живе, стане разом, аби перемогти злочинця-наїзника і прогнати його з його злочинними плянами, а нападеному народови помогти свобідно і спокійно правити своїм краєм.

Американські Українці також поможуть нападеним братям у їх боротьбі, аби ката з кровавими руками викинути з нашого краю, а наїзникови весь український нарід скаже: Геть — з кровавими руками!

З КАНЦЕЛЯРІЇ У. Н. КОМІТЕТУ.

Канцелярія У. Н. Комітету звертаєть ся до всіх Українців в Злучених Державах, котрі мають **листи зі старого краю про польські надужитя,** щоби прислали їх до У. Н. Комітету для використаня в **Чорній Книзі,** яку приготовляєть ся в анґлійській мові, щоби поінформувати народи Америки, Канади й Анґлії про нечувані насильства, яких Поляки допускають ся в нападеній галицькій Україні.

По використаню листи будуть звернені. Посилати на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL COMMITTEE of U. S.,
80 East Seventh Street, : : : : New York City.

КАНЦЕЛЯРІЯ У. Н. КОМІТЕТУ В ЗЛ. Д.
Павло Вікул, директор.

ЧИ МОЖНА СЛОВОМ ПРОМОВИТИ ДО ЗЛОЧИНЦЯ-НАЇЗНИКА?

Львівський український дневник „Вперед" пише в 101 числі у вступній статі такі слова:

Море крови і сльоз розділило тепер оба народи і не час і не пора, і просто не випадає тепер говорити про почуванє чи порозумінє, але крайний час промовити до людскости польського громадянства.

— — — — — — — — — — — — —

Повторяємо — море крови і сльоз ділить тепер оба народи, та всетаки до розуму і совісти можна завсіди промовляти.

Тому і ми кличемо все чесне, демократичне польське громадянство:

„Ідіть, подивіть ся на українські села та місточка. Подивіть ся на ту страшну нужду; порахуйте увязнену й інтерновану інтеліґенцію — робітництво і селянство — та розважно осудіть, чи від сього приголомшеного, прибитого населення може вам грозити яканебудь небезпека?

„А коли її нема, то чому-ж се збіджене і знищене українське населенне має падати жертвою міжпартійних боїв польських партій?

Коли горстка невідвічальних авантуристів хоче таким робом переводити свої пляни, чиж справді розум і совість польського громадянства не всилі заборонити таких експериментів і казати їм замовкнути?!"

* * *

Ми гадаємо, що до кождого иншого громадянина можна звернутись з подібними словами, тільки не до польського.

Жаден инший нарід по скінченю сьвітової війни не напав на другий нарід та не загарбав його землї. **Поляки є тільки одні наїзники і заборці.**

Всі народи бувшої австро-угорської монархії є нині вільні і самоправні. **Українці одні тільки невільні; тільки вони одні позбавлені волї своїм сусідом — наїзником і заборцем Ляхом!**

Польські політики, а особливо ціла східно-галицька польська ватага — се банда звироднілих політичних злочинців; банда, до якої поступ і демократія є просто недоступні; банда, котра як в середновічних часах впиваєть ся людською кровю і в тім находить своє хижацьке насиченє.

Єе банда, яка опирає свої привілеї на силї переможця, наїзника і заборця; банда, яка понад силу нічого не признає у сьвіті; банда, яка не знає принципів; яка не знає, що то демократизм, справедливість і чесність. Банда злочинців, яка признає брутальну силу і корить ся тільки силї.

Тільки силою можна сій банді польських злочинців відповісти.

І ту силу треба готовити!

Всюди, де тільки живуть Українці, мусять готовити могучу силу проти Ляха злочинця-наїзника.

Се море крови і сльоз, пролите Ляхом-наїзником, розділило його від українського народу раз на все, а український нарід поти не спочине, поки в тім мори раз на все не потоне ляцька неволя.

ПАТРІОТИЗМ УКРАЇНСЬКИХ МАТЕРИЙ.

Українська ґазета у француській мові, L'Ukraine, яка виходить в Льозанні, у Швайцарії, в числї з 10. вересня с. р. пише:

Богато українських жовнірів в італійськім полоні одержує листи з Галичини, в яких родичі описують своїм дітям, як страшно над ними знущають ся польські леґіонери. Матери заклинають їх на все у сьвіті, щоби не дали ся звести польським висланникам і за жадні гроші не вступали у польські відділи. Вкінци подає часопись осьтакий виїмок з одного письма: **„Заклинаю Тебе, сину, не братай ся з тими нікчемними! Радше вмру або Тебе вмерлого на марах буду оглядати ніж в польській опежі і з польською гускою на шапці".**

ЧИ ЗАБУДЕТЬ СЯ КРОВАВА РАНА?

Як на віки вічні напятнований пятном ката Ірод не перестане бути пострахом християнам, таксамо і польський кат, а з ним його покровителї, не затруть ся в памяти молодого здорового сорокміліонового українського народу.

А наш молодий народ се не пережитий шляхоцький паралітик; се молодецький парубчак, що хотяй ще робить похибки в молодецькому поетичному настрою, то всетаки він не подаєть ся. Він ще росте, розвиваєть ся і колись ще судити буде може й ще могутнійше, але певно тверезійше ніж се роблять хвилеві переможці.

Український народ нині тільки сорокміліонний. Він не деґенерат. Він при гарнім переведенню земельної реформи і добрім демократичнім устрою не то що подвоїть ся але й почвірно збільшить ся в короткім часї. Чи із сього не тягнуть кати і їх покровителї ніяких заключень?

Антанта відрізує один шмат із велитенського орґанізму і ще дає мандат різунови толочити його, знущатись на ньому. Чи сей великий український орґанізм забуде те, що в нього вирізаний шмат тїла? Чи забуде рану? На се Франція має відповідь зготовлену ще в 1871 роцї.

Хоч би як антанта спрепарувала сей живий шмат, хоч би який статут прикроєно для сього препарату вставленого в польську шафу, то польський спірт не спроможе вбити його, а рана не загоїть ся.

І нехай антанта не думає, що український орґанізм, се безнервна маса і не відчуває, не знає, хто дав штилєт в руки польського ката, щоби запхати його в груди українському народови. Кожда українська мама, коли буде страшити свого малого пестія, певно не знайде відповіднійшого слова на се, як Галлер. Сей Галлер узброєний всїми наймодернійшими штилєтами, узброєний пяними від побіди Французами! А Денїкін, а Колчак і як там вони не звуть ся, всї ті кати висланї антантою на здоптання молодого сорокміліонового народу України? Чи за них всїх не треба буде колись відповідати короткозорим переможцям? Ви-ж стоїте за їх плечима!

Е. Гуцайло.

ПОМІЧ З АМЕРИКИ.

(З львівського дневника „Вперед").

(Діяльність Українського Комітету у Львові).

Клич „в молодїжи і школї лежить будучина кождого народу", лунає по цілому сьвіті. Тож цілком слушно, що коли Америка приступила до своєї апровізаційної акції в Европі, уладила її так, що в першій мірі мали користати з неї діти. Великі міста, як Відень і инші користали у великій мірі з тої американської акції. І Польща дістала також свій приділ з Америки, призначених для країв Польщі і країв через Польщу окупованих. Відпоручники Америки застерігались і застерігають ся, що вони знають лише потребуючих, і що в тій акції ріжниця народности чи віри не може стояти на перешкоді до осягнення користий. Добра воля Америки розбивалась часами о зле виконаннє, та добру волю Америки треба високо цінити, а за уділену поміч треба бути щиро вдячним.

Місто Львів користало і буде користати з тої добровільної акції. На чолї американської торговоі місії стояв **сотник Купер** (Cooper), який приїхавши в останнїх днях цьвітня, 1919, до Львова з великою енерґією розпочав свою хосенну діяльність. Маючи лише осягненнє своєї благородної цїли перед очима, далекий від всякої політики, зрозумів, що у Львові його наміри можуть лише тоді числити на успіх, коли сю акцію візьмуть у свої руки комітети окремі для кождої народности, отже комітет український, польський і жидівський. Так і стало ся. Від відпоручника Українців міста Львова **о. Лицинляка** зажадав сотник Купер, щоби Українцї вибрали свій окремий комітет, який автономно вів би цілу акцію у Львові, покривав би всі адміністраційні видатки, а крім того звернув четверту частину вартости всїх середників поживи, доставлених Америкою. (Америка три четверти приймала на себе). Ся послїдна условина була дуже тяжкою, бо розходилось о сотки тисяч корон. Приділеннє поживи мало наступити просто з американських маґазинів до маґазину українського комітету.

Ширша громада Українців приймила всї ті условини і вибрала комітет з 5 осіб, до якого увійшли громадянки та громадяни: **о. В. Лицинляк** яко голова, **Марія Федакова** (від тов. Українська Захоронка у Львові), **Марія Перфецька** (від української порідні материй у Львові), **дир. О. Макарушка** (від Укр. Педаґоґічного Тов. у Львові і укр. приватних шкіл) і **Евген Сельський** (від львівської філії українського краєвого товариства охорони дітий і опіки над молодїжю).

Сей Комітет розпочав свою діяльність, яку веде досї, називаєть ся також українським комітетом опіки над дїтьми, як що головна часть його праці відносить ся до харчевої акції для дїтий і молодїжи. Сей комітет і досї (се є до кінця серпня, 1919) має свою повну автономію, хоча справа змінила ся скоро по основанню комітету в той спосіб, що комітет замісць обіцяного 20% приділу поживи, (30% дістали Жиди, а 50% Поляки, отже після відсотків мешканців міста Львова) дістає середники поживи від управи міста Львова в міру своєї виказаної потреби. Крім того зайшла ще й та зміна, що при президії міста Львова основано окремий спільний комітет, до якого увійшло 6 Поляків, 3 Жидів і 2 Українців, який полагоджує спільні загальні справи, але права автономії Українців не нарушує. Український комітет згодив ся на се, бо рівночасно громада Львів приймила на себе обовязок поносити четверту часть коштів набутя поживи.

Дня 3. марта, 1919, попращав комітет сотника Купера, якого відкликано на инше службове місце; одначе акція ведеть ся далї.

Ціла акція дасть ся подїлити на три частини, а саме:

1) на справу заснования і ведення кухонь для молодїжи через 45 днів перед вакаціями.
2) на справу роздачі молока.
3) на справу півосель.

Евген Сельський.

ПЕРЕГЛЯД БРИҐАДИ У. С. С. В КАМЯНЦЇ.

Немало здивувались Усусуси, (Українські Січові Стрільцї), як почули, що в неділю, 3. серпня 1919, буде перегляд їх частин. Бо й справді! За цілий час українсько-польської війни ніхто не навідував ся до них з висших державних мужів, ніхто не цікавив ся ними. За се густо-часто навідували ся безпідставні наклепи непосидющих людських язиків. Та Усусуси забували їх, бо воювати язиком вони не вміють.

А в неділю рано, о годині 8.30, стояли частини бриґади У. С. С. на широкій площі перед зелїзничим двірцем в Камянцї на Поділю. Диктатор Західної Области Української Народної Републики заповів свій приїзд на 9-ту годину. Курінї в повнім полевім наборови ждали в лавах, старшини ходили між сотнями і розказували, хто прийде переглядати їх. Точно о 9-тій годинї являєть ся диктатор др. Петрушевич Евген в супроводї старшин. Залунали оклики команди, стрілецькі густі лави повернули голови в сторону диктатора. А директор підходив близше і нїмим поклоном дякував за честь, що віддавали йому. Переходив попри сотні, курінї, а за ним стежили сотки бистрих очий, ніби говорили: „Де ти, там ми! Що скажеш, зробимо! Волею висланників наших батьків ти приняв на себе тягар бути нашим опікуном-батьком!"

По короткій розмові зі старшинами залунали звуки народного гимну. Лави випрямились і стали мертвими, ніби з ґраніту вкопані. А кругом стояв здивований нарід і шепотів між собою, що се приїхав „німецький президент" і військо витає його... І не дивувати ся їм. Карне, справжне військо, яке вони останний раз бачили, було німецьке; а се подібне йому.

В годину пізнїйше відбув ся в середмістю біла ратуша почетний похід перед диктатором. В окруженю старшин стояв на крайчику хідника диктатор. Під такт чудних акордів січової музики сунули ся курінї, сотні. Попереду на баских конях штаб бриґади, за ним штаб 1-го полку. Опісля курінї зі скорострілами і сотнею саперською, за ними частина другого полку і т. д., а музика грала-виґравала. В її акордах кипіло ціле житє Усусуєів від 1914 до 1919 року.

Карпати, зневіра і надія, похід на Стрипу, широкі лани Поділя і безмежні степи Херсонщини та дикі филї Чорного моря ставали перед очима кождому стрільцеви. Куди переходили вони, там родила ся нова пісня, що розказувала про їх турботи і втіхи всім... І пісні сї, се спомин їх праці, їх трудів.

Поважно пересуваєть ся гарматний полк Усусусів...

Диктатор витає всіх. Стоїть струнккий, у чорнім одїню, з обличем блїдим, запалим. А на обличу його являєть ся то жаль, то втіха, то бистра думка, що мигом заміняєть ся в тиху, коротку задуму. А в очах то блисне, то загорить щось. Се зворушенє і надія. Бо хто-ж сї всі люди, що з пошаною переходять біля нього і тільки німим зором витають його? Хто-ж сї люди, перед якими відкриває він, представник чотирох міліонів, свою голову? Се його руки, якими орудує він в державнім житю! Се найкраща частина війска галицької армії, се Українські Січові Стрільцї. Тісамі, що ще ніколи не вкрили ся неславою; тісамі, що до останного боронили столицю галицької України! Се тісамі, що дали основи при твореню галицької армії; тісамі, що власними ногами перейшли фронт від Карпат аж до Волині; тісамі, що розбивали ляцькі дивізії, добули Бережани і — вкривали своїм трупом рідні поля від Львова аж по Збруч. Се-ж ті, що на його наказ як один перейшли Збруч, щоби відітхнути і пійти знову в похід, кровавий похід — через Київ до Львова... Він знає їх, бо хто-ж не знав би Усусусів? І саме тепер вони, тісамі, яких з пошаною згадує українсько-галицьке громадянство, а навіть вороги, переходять біля нього і вдивляють ся вперто своїми очима, наче хотїли би близше пізнати найвисшого представника галицького правительства. І облича стрільців вимарнілі, блїді набирають живої краски, а в ту хвилю забуваєть ся журба й безконечна туга за рідним-краєм.

В очах видців, що товплять ся здовж улиці, блестять сльози. Радости чи жалю? В одних на вид сих карних січових куринів розгорюєть ся надія на красшу будуччину, в других жаль їдкий торгає серце змученe, зжурене...

Диктатор стоїть мовчки на давнім місци, а рука його не випускає капелюха.

Музика заграла дрібну-веселу коломийку...

Кіннота У. С. С. підїздить. Конї рвуть ся вперед, на них, як викoвані з криці, сидять січовики. Блестять шаблї до сонця, мінять ся в його промінях червоні верхи їх шапок...

Переїхали.

Диктатор стоїть ще хвильку на місци, опісля йде на стрічу начальникови У. С. С., отаманови Букшованому. Довго держить він руку отамана і висказує слова подяки й бажань йому і всему січовому товариству.

Акорди музики втихають, нарід помалу розходить ся, а у вузкій улиці заховують ся останні чети тих, що занимають в історії визволеня України першу сторінку, написану їх власною кровю.

М. Ірчан.

(„Стрілець" з 5. серпня, ч. 52).

ГРАНИЦІ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРИТОРІЇ В УГОРЩИНІ.

Центральна Народна Рада в Ужгороді (Унґварі) обговорювала недавно на однім засіданню справу границь. Одинокою справедливою границею між українською територією і Румунією вважає Рада розточе Роднянської полонини в долішнім закутку Мармороша, далі погірє що тягнеть ся ще під Сигот дїлом рік Ізи й Тиси через Угочу, річку Батар аж по Тису Уйлак і ще далї ріку Тису. Центральна Рада надієть ся, що українська територія не буде подїлена, тільки прийде вся до Чехо-Словаччини. Що тикаєть ся західної границї від Словаччини, Рада придержуєть ся історичних та етноґрафічних принціпів і вважає територію, заселену униятами, за українську. Українцї, розвиваючи свою культуру, не хотять українщити нїодного Словака, та вважають, що лежить в обопільнім інтересі не вносити між народ непорозуміння, але, навпаки, заспобігати йому.

ҐЕНЕРАЛ ЧЕТАР МИРОН ТАРНАВСЬКИЙ.

(Біоґрафічний начерк).

Теперішний головнокомандуючий Галицькою Армією ґенерал **Мирон Тарнавський** (рідний брат о. **Филимона Тарнавського,** пароха з Клівленд, Огайо) уродив ся 29. серпня 1869 р. в селї Барилові (повіт Радехів) в Галичині, де його батько Омелян Тарнавський був сьвящеником. Гімназію окінчив Мирон в Бродах 1889 р., а 1891 був покликаний до війска. Спершу служив яко однорічний охотник при 30 батальоні полевих стрільців. Опісля служив у 4 і 13 батальоні полевих стрільців, та при 18, 33, 35, 29, 16 і 19 полку стрільців. В 1891 р. здав перший старшинський іспит а 1892 р. іменовано його четарем в резерві. Опісля перервав на кілька лїт свою військову службу; займав ся якийсь час рільництвом, садівництвом та пчілиництвом і короткий час перебував яко урядник Краєвого Видїлу у Львові.

В 1896 р. здав доповняючий військовий іспит у Відни і відтоді посьвячував виключно військовому званю. В 1898 р. іменований поручником, в 1907 сотником, в 1916 отаманом в 1918 підполковником, а в 1919 полковником і ґенералом-четарем.

Слїд зазначити, що свою військову освіту доповнив ще іспитом з картоґрафії, а в 1916 р. скінчив корпусну школу в Перемишлї, армейську школу стрільби в Бруку н. Л., а вкінци школу для вождів у Львові 1918 р.

Вже в перших днях сьвітової війни, бо 7. серпня 1914 бачимо його на фронтї, де бере участь в боях з Росіянами під Бродами, Радивиловом, Олієвом, Бжеском, Львовом, Городком, Яновом та Перемишлем. Дня 26. жовтня 1914 тяжко ранений лїчив ся в шпиталі в Будапешті і Бадені. В січни 1915 р. став командантом вишколу 35. полку стрільців в Стирії, але вже 9. мая 1915 вирушив знова в поле з 9. курінем 35. полку. Брав участь в боях на Маківці, під Болеховом, Завадкою, Галичем, над Гнилою Липою, під Підгайцями, Семиківцями, Настасовом, Сосновом, і т. д. Його курінь бив ся через цілий сей рік поруч з УСС. і з того часу й УСЄ. запізнали ся із симпатичним отаманом та й сей бажав близше познайомитись з рідним собі а так хоробрим військом. Незабаром сповнило ся його бажаннє, бо вже 16. січня 1916 р. став командантом вишколу УСС, де перебував до 7/VII. 1017. Відходячи назад до 35 полку, лишив по собі жаль і найкрасші спомини в У. С. Стрільців.

В поли остав аж до лютого 1918 р., а в марті того року придїлено його яко штабового старшину для українських справ до 54. дивізії. Займав також місце помічника команданта міста Жмеринки.

Від мая до серпня 1918 командував ґрупою війск між Кодимою а Бірзулею, Днїстром і Рибницею, в обох з большевиками.

Розклад Австрії і переворот в Галичині застав його в Гайсині на Україні, де він був командантом 16. полку стрільців. В протягу падолиста переходив він з 16. п. через Ковель, а по віддачі полку удав ся 29. падолиста до Львова, де його арештували Ляхи та вивезли на Домбє яко полоненого. В лютім 1919 одержав дозвіл на виїзд до Баден для поратованя здоровля.

Та сьвідомий того, що Україна потребує його під ту хвилю, дістав ся через Угорщину тогосамого місяця до Станиславова. Одержавши порученє сформувати II. Корпус, вивязав ся як найкрасшеї з свого завдання та оставав його командантом до початку липня 1919, коли то в скрутній для нас хвилї покликано його на головного вожда Галицької Армії.

Ґенерал Тарнавський, як бачимо, старий жовнїр і загартований довгими воєнними трудами. Симпатична його поверховність, приступність та відповідне поведенє зєднували йому все любов і привязаннє у підчинених, як стрільців і так і старшин, про що найкрасше, сьвідчить се, з яким поважанием згадують про нього і досї У. С. С.

Про його відвагу, справність і військове знанне сьвідчить найкрасше численні відзначення, які він одержав.

Про українську армію висловлює ся ґенерал з подивом для посьвяти і витривалости стрільців, які мимо недостачі харчу й одягу доказують геройських дїл. Трохи красшого заопікування армією, а можна би нею покопати всіх ворогів. Ґенерал сподїєть ся, що в короткім часї зарадить ся лиху і ми будемо мати знамениту армію. Се говорить його довголітний досьвід і практика.

„Меньше політики і забав, а більше праці і серіозности!" — се його гасло.

(„Укр. Прапор").

ПРО ВІДНОСИНИ У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ.

Варшавська соціялїстична ґазета „Роботнїк" помістила в останних часах враження свого спеціяльного кореспондента з подорожі по східній Галичині. Читаємо там:

„На погляд видить ся всюди паношенне вшехполяків, які під патронатом ксьондзів-єзуїтів впроваджують „лад і порядок". Ся система вшехпольської управи є в цілім того слова значінню нещастєм для польської ідеї на східних окраїнах... А по уступленню українських війск терен для експанзії польської ідеї був тут просто казочний. Ти тут зачисляєть ся сумна роля народової демократії, яка неначе би поставила собі завданнєм сотворити поряд другий воюючий українїзм, та всїми силами скріпити жидівський сепаратизм. Всякого рода збанкротовані дідичі заняли найбільш інтратні посади, зглядно уміли перетворити кождий уряд, кожде становище в гарні синекури. Їх кличем є: „Польща — се моя річ". При сїм окривають ся вони плащем сумнївної вартости патріотизму. Така політика є просто погубною для польської ідеї, але що се обходить пахтярів польського патріотизму, які ведуть засліплену імперіялїстичну політику?"

Справоздавець наводить на доказ кілька примірів і кінчить свої враження осьякою заміткою:

„Увихають ся тут (у східній Галичині) ріжні паскарі Жиди і не-Жиди; повно є конокрадів; є се дїйсне жировиско для ріжних аферистів, паскарів, злодів, конярів, спекулянтів і инших сього рода елементів. **Кождий робить інтерес, лише бідний, загуканий хлоп стоїть безрадно і питає ся, чи він направду живе в правовій державі, чи нема нїякого, хтоби його взяв в оборону?"**

В СПРАВІ КООПЕРАТИВНИХ КУРСІВ.

Збори учасників кооперативного курсу в Ню Йорку.

Отсим повідомляю, що збори учасників кооперативного курсу в Ню Йорку відбудуть ся у вівторок, дня 28. жовтня, точно о год. 8-мій вечером в „Народнім Домі", 217 Іст 6-та улиця (в галї число 3).

На зборах буде предложений точний плян науки та в порозуміню з учасниками визначить ся днї і години науки.

На збори просить ся всїх, котрі вже вписали ся, а також тих, котрі мали би ще охоту вписати ся на курс.

Підчас курсу зголошень нових кандидатів приймати не будеть ся.

Початок кооперативного курсу в Нюарку, Н. Дж.

Отсим подаю до відома, що наука на кооперативнім курсі в Нюарку розпічнеть ся в середу, то є 29. жовтня, точно о год. 8-мій вечером. Наука буде відбувати ся в церковний галї під ч. 93 Van Buren St.

Хто хотів би ще додатково вписати ся на курс в Нюарку, прошу зголосити ся на адресу т. Гр. Дїдохи, 148 So. Orange Ave., Newark, N. J., або в середу, дня 29. жовтня між год. 7-мою і 8-мою вечером в школї. Пізнїйше зголошень приймати не будеть ся.

Богдан Дуткевич, упр. коопер. курсів.

Родимцї!

БУДЬТЕ РОЗСУДНИМИ І ВИСИЛАЙТЕ СЕЙЧАС ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ ЧЕРЕЗ НАШ БАНК ПОКИ КУРС КОРОН ДУЖЕ ТАНИЙ.

ВАША ПОМІЧ ДЛЯ РОДИЧІВ, ЖЕН, ДІТИЙ, СЕСТЕР І БРАТІВ НАЙЛІПША БУДЕ В ГРОШАХ, ПОЗАЯК ЗА ГРОШІ МОЖНА ВСЕ КУПИТИ.

ДВА РАЗИ ДАЄ ТОЙ, ХТО ДАЄ ЗАРАЗ.

СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ, БО ПІЗНІЙШЕ ЗАПЛАТИТЕ БОГАТО БІЛЬШЕ.

За близшими інформаціями просимо писати до: 112—

JOHN NEMETH STATE BANK,
1597---2ND AVE., COR. 83RD ST.,
NEW YORK, N. Y.

ПОЗІР УКРАЇНЦЇ! ПОЗІР УКРАЇНЦЇ! ПОЗІР УКРАЇНЦЇ!
З ВИСИЛКОЮ ГРОШИЙ УДАВАЙТЕ СЯ ДО УКРАЇНСЬКОЇ АҐЕНЦІЇ І КАНЦЕЛЯРІЇ

С. МИЛЯНОВИЧ І ВАЙЛ КО.

ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ДО **ГАЛИЧИНИ** ПО НАЙНИЗШІМ КУРСІ

СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ПІД ЦІЛКОВИТОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.

З причини, що курс гроший часто зміняєсь, длятого найліпше буде, як вишлете до нас висилку гроший в долярах, а по отриманю МИ ВАМ ВИШЛЕМО ДО КРАЮ ТІЛЬКО КОРОН, ЯКИЙ БУДЕ КУРС ТОГО ДНЯ ЯК ОТРИМАЄМО ВІД ВАС ГРОШІ.

БУДЬТЕ ПЕВНІ, ЩО ЧЕРЕЗ НАШУ

УКРАЇНСЬКУ КАНЦЕЛЯРІЮ І АҐЕНЦІЮ

зможете все таньше вислати гроші як через других чужинецьких аґентів або банкерів.

ХТО ВЖЕ МАЄ ПАШПОРТИ, спродаємо шифкарти на найліпші кораблї по цїні стисло компанїчній.

ЯК ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ГРОШІ ДО КРАЮ, то підїть на свою почту і випишіть виразно почтовий (Мони-Ордер) на імя:

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 Grand Street, Jersey City, N. J.

ДАРОМ ТЕРПЛЯЧИМ НА ПРОПУКЛИНУ

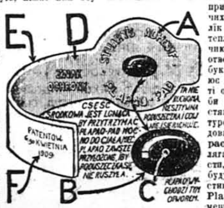
5000 ТЕРПЛЯЧИХ ОДЕРЖИТЬ PLAPAO ДАРОМ НА ПРОБУ.

НЕ КОНЕЧНО ОБТЯЖУВАТИ СВОЄ ЖИТЄ НЕВИГІДНИМ ПОЯСОМ РУПТУРНИМ.

Таку благородну оферту зробив сам винахідник сеї чудової методи, ділаючої через **день і ніч,** щоби скріпити утомлені мясні, аби позбути ся остаточно невигідного пояса цілком і то без небезпечних операцій.

Нічого не платить ся.

5000, котрі напишуть, пішле пан Стуарт достаточну скількість Plapao без кошту аби Ви цілковито випробували. За сю пробу не платить ся нічого ані тепер ані пізнійше.



Перестаньте носити пояс.

Так, перестаньте носити пояс, бо се знаєте з власного досьвіду, що пояс на руптуру є лише **чимось хвилевим** або **фальшивою підпорою** перед розпадаючим ся муром, бо **пояс спиняює круженє крови, підриває лише терплячого здоровлє.** По щож **довше носити пояс на руптуру.** Тут є добре средство, **котре можете випробувати** для власного вдоволеня і то **цілком даром.**

Уживає ся в подвійній цїли.

Перше: Першою і найголовнійшою цїлю Plapao-Pads є, що раз приложене засдно прилягають до ослаблених мясній, і придержують лік так званий Plapao, який має прикмету стяганя і котрий **в полученю** зі складниками лічничими липкої маси ділає на приспішенє круженя крови, відсичує в сей спосіб мясні і приводить їх до правильного стану, сили і елястичности. Тоді доперва, а не скорше, можна надїяти ся уступленя руптури. **Друге:** Маючи силу прилягаючу, щоби запобігати зсуваню ся човенця, Plapao-Pads оказались важним чинником в удержуваню руптури, котрої пояс не є в силї удержати. **Сотки людий старих і молодих** явили ся перед урядником уповажненим до відбираня присяги, присягнуло, що Plapao-Pads **вилїчили** їх руптуру цілковито — **декотрі з тих руптур були** в дуже грізнім станї і дуже старі.

Засдно ділають в день і в ночи.

Важною прикметою лїченя **Plapao-Pads** є, що триває розмірно **лише короткий** час до осягненя успіху. **А то** з сеї причини, що ділане є безнеперивне через 24 годин на добу отже через день і ніч.

Нема недогідности, **жадної невигоди** і жадного болю. Кождої хвилї, коли спите або працюєте, се знамените средство незамітно вповює в мясні **нове житє** і силу, якої то сили потреба тим мясним черевним, аби **удержати внутреності в нутрі** черева без штучної внішної підпори.

Plapao-Pads оправдане.

Правила, на яких Plapao-Pads ділають, можуть бути **легко** зрозумілі, **коли** глянете на повисшу ілюстрацію і коли перечитаєте слїдуюче поясненє:

Plapao-Pad є **зроблений з сильного** тягучкого матеріялу „Е", котре має прикмету **подаватись ся до рухів тїла** і цїлковита вигода в ношеню. Внутрішна його сторона **є липка, подібно як пластер,** хотяй ріжнить ся він від пластру, що запобігає, **аби човенце „В" зсувало ся з місця.**

„A" се є побільшений конець, котрий прилягає до ослаблених мясній і котрий запобігає зсуваню ся Plapao-Pad.

„B" є човенце формоване в сей спосіб аби замикало отвір руптури, запобігаючи внсуваню ся внутреностий з черева. В човенци знаходить ся збірник, а збірник наповнений є ліком майже цїлющим о прикметах стягаючих. З хвилею, коли лік огріває ся через тепло тіла, стає течию і витікає тоді з отвору означеного буквою „C" і вноює ся через дірковаті отвори в тіло, щоби скріпити мясні і стягнути отвір руптуровий. „F" се є довгий конець Plapao-Pad, котрий прилягає до бедрової кости, а бедрова кість, будучи твердою частию чоловіка, додає Plapao-Pad-ови знаменшту точку оперття.

Спробуйте се на мій кошт. Не посилайте гроший. Хочу Вас пересьвідчити **своїм власним коштом, що можете побороти руптуру.**

Коли утомлені мясні відзискають свою **силу** і елястичність; **коли болюча і небезпечна протрузія згине; коли вражінє** „пертя в долину" мине цїлком безповоротно і коли відзискаєте свою силу, **житєвість,** енерґію і черствість, і коли Ваш вигляд поправить ся під кождим зглядом так, що навіть Ваші товариші звернуть на се увагу. —

Тоді дізнаєтесь, що Ваша руптура є поборена — і будете менї за се щиро вдячні, що я Вас нарадив приняти сю цїлющу безплатну пробку.

Пишіть нині по сю безплатну пробку. Пересьвідчіть ся особисто о його вартости. Не посилайте жадних гроший, бо пробка **не коштує Вас нічого, а може Вам принести ліпше здоровлє,** котре важить більше, **як щире золото. Приймить безплатну „пробу" нині,** а через цїле житє будете задоволені, що скористалисьте з сеї оферти. Напишіть картку, або виповніть сей купон **нині, а відворотною почтою одержите вільну пробу Plapao** з книжечкою пана Стуарта, котра пояснює руптуру, яко презент. Ся книжочка пояснює, в який спосіб ся **метода одержала дипльом** і нагороду золотий **медаль в Римі і першу нагороду в Парижи** і кождий терплячий на сю страшну недугу повинен **мати сю книжочку**

5000 читачів може одержати се безплатне лїченє. Попит **напевно** буде величезний, аби отже не дізнали заводу пишіть **сейчас.** 126в—

Пішліть купон нині до

PLAPAO LABORATORIES, INC.,
Block 3071, St. Louis, Mo.

По безплатну пробу **Plapao** і книжочку о роптурі.

Називско ....

Адреса ....

Відворотною почтою одержите безплатну пробу Plapao.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

БЕНТОН, ІЛЛ. Бр. св. Михаїла, від. 166, буде мати річний мітинґ дня 2. падолиста б. р. На тім мітинґу будеть ся приймати нових членів до братства без вступного. Кождий тутешний Українець повинен з тої нагоди скористати. — Я. Мигелич, секр.

ПОЗІР. РОДИМЦЇ З БРУКЛИНА І ОКОЛИЦЇ!

ДУХОВНА МІСІЯ

розпічне ся **ДНЯ 30. ЖОВТНЯ,** се є в четвер і тривати-ме до 2-го падолиста, се є неділя включно, **в Українсько-кат. церкві Сош. св. Духа, під ч. 162 Норт 5-та ул. в Бруклин, Н. Й.**

Науки духовні і відповідні Богослуженя будуть починати ся кождого дня вечером о годині під до 8-мої а в неділю о 5-ій годині пополудни.

В неділю, се є 2. падолиста будемо сьвяткувати 5-лїтний ювилей посьвяченя тоїж церкви.

На се торжество і на Місію запрашаєть ся всїх вірних Українців греко-кат. парохії бруклинської до ласкавої участи. 127-28

о. Володимир Лотович, парох.

ПРИ СТРІЛЕЦЬКІЙ ВАТРІ

ЦІНА 40 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ПОЗІР! АЛЛЕНТАВН І ОКОЛИЦЯ, ПОЗІР!

Український Аматорський Кружок ім. Тараса Шевченка

відограє пораз перший представленє

ДУШЕГУБИ

драма в 5-ох діях

В СУБОТУ, 1. ПАДОЛИСТА
на парохіяльній гали під ч. 801 Фронт і Фанест ул.

Початок о годині 7-мій вечер.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Мотра, удова, лїт 50....п-на П. Слота
Василь, син її, лїт 30, без лївої руки ....п. В. Кашицький
Наталка, жінка його, лїт 19.........................п-на К. Нестор
Микола, брат її..........п. Ст. Збрик
Приська, її сестра.....п-на К. Мешко
Клим, Мотрин брат.......п. Т. Ференц
Нечепір, отставний солдат, відстаркуватий ....п. В. Гайдай
Панас, Василів наймит, потім Наталчин чоловік, лїт 24...п. О. Попік
Вівдя, стара баба, ворожка.........................п-на З. Цапко
Маринка, дівчина, лїт 12.........................п-на А. Носаль
Олена, дівчина.........п-на К. Нестор
Остап, парубок ....п. Д. Ключка
Хвершал ....п. А. Максимняк
1-щий парубок ..п. Д. Лободинський
2-гий парубок ....п. С. Шіпка
1-ша дівчина ....п-на З. Цапко
2-га дівчина ....п-на М. Цибуляк

Режісер: **п. В. Урбанський.**

Між I. і II. дією проходить два тижні. Між III. і IV.—рік. Між IV. і V. два місяці.

Чистий дохід призначений на церков.

Дорогі Родимці! Ви знаєте, що представленє „Душегуби" є повне комізму і сьміху. Якраз Аллетавнські аматори старають ся дати Вам добру розривку, яка є корисна і просьвітна для Вас. Отже Українці і Українки, котрі любите свою штуку і українську пісню, тепер для нас Українців час дорогий і нам не сидіти в дома, або марнувати час на пусті фрази, тож приходіть на се представленє. В нїм беруть участь найвизначнійші аматори, котрі вже нераз визначились своїми виступами на сцені. Приходіть всї як один.

За добрий порядок ручить
128 **Аматорський Кружок.**

НОВОВИНАЙДЕНИЙ ПЛИН

(SILVER PLATE POLISH)

D. S. Dandt-а, фабриканта в South Bethlehem, Pa.

Сим плином можна чистити столове начинє, срібні річи як також металеві обрамованя. 128,9ч—

Кождий метал натертий сим плином набирає срібної краски.

Дуже практична річ для домашньої потреби а специяльно для віндоклїнерів.

Продаєсь у фляшках по цїні 50 цнт.

Цїна дешева, бо хочемо, щоб сей винахід находив ся в кождій хаті. Ся оферта буде тревати лише 1 місяць.

Замовленя належить висилати до українського представителя фабрики:

D. KARPOWICH,
1076 Fullerton Ave., Allentown, Pa.

ЧУДОВЕ ШИЛО ДО ШИТЯ.



Сим шилом можете направляти чоботи, упряж, торби. Воно шиє сильно і добре, так як машина. Коштує враз з 20 ярдовою шевською дратвою, 2 голками і інструкцією лише $1.00; 7 шил за $5.00. Вдоволенє запевнюєсь. Замовіть сейчас. Пошукуєсь агентів.

NATIONAL SALES CO., Dept. 124, Sta. D., Box 90, New York, N. Y. 108—

ПРИЙМАЄМО ПАКУНКИ І ПЕРЕСИЛАЄМО В ГАЛИЦЬКУ ПОЛЬЩУ.

Пересилаємо гроші до всїх частий сьвіта з повною ґваранцією через почту або телеґрафічно по можливо найнизших цїнах курсу. Пишіть до нас по цїни. Ваші гроші забезпечені у нас, бо ми пересилаємо через компанію, котрої капітал виносить понад $18.000.000.00 і тому заслугуємо на довіре. 28-37

TESLUK BROTHERS,
200 Broadway, New York, N. Y.
або
TESLUK BROTHERS,
1106 O'Fallon St., St. Louis, Mo.

ПОЗІР! УКРАЇНЦЇ! ПОЗІР!

ЗАХОДОМ БР. СВ. СТЕФАНА, від. 181 У. Н. Союза

відограєсь велике представленє в 5. діях а шістьох відслонах, зі співами і танцями, В. Г. Казанівського

ПІМСТА ЗА КРИВДУ

В СУБОТУ, 1. ПАДОЛИСТА
в Українськім Народнім Домі в Манвіл, Р. Ай.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Петро Джеря, старий панщизняник, лїт 60 ....п. І. Швець
Марія, його жінка, лїт 50.........................п-ні Н. Ясінчук
Микола, їх син, лїт 23....п. П. Казан
Немидора, наймичка, потім жінка Миколи ....п-ні К. Микитин
Любка, їх дочка..п-ні М. Лапчинська
Іван, її чоловік ....п. Ю. Ясінчук
Чаплїїха, хазяйка ....п-ні Юл. Ходоровська
Бжезовський, пан дідич, п. Г. Микитин
Осавул ....п. Ю. Голубічко
Осавулиха ....п-ні Н. Н.
Кавун, товариш Миколи...................п. Йос. Ходоровський
Абрам Мойсевич, жид...................п. С. Лапчинський
Ревека, його жінка ....п. Н. Н.
Яким, чоловік ....п. Д. П. Сулима
Свирид, чоловік ....п. Ю. Ясінчук
Тарас, чоловік ....п. Д. Сулима
Борис, чоловік ....п. І. Сулима
Пилип, бурлака ..п. Й. Ходоровський
Посьмітюх, бурлака .....п. І. Сулима
Мусій, бурлака ......п. Д. Шеремета
Перепелиця, бурлака...п. Ю. Ясінчук
Соломія, бурлачка...п-ні К. Микитин
Пріська, бурлачка....п-на Р. Ґалушка
Олена, бурлачка......п-ні Н. Ясінчук
І-ша жінка ......п-ні М. Лапчинська
ІІ-га жінка ....п-ні Ю. Ходоровська
І. дівчина ....п-ні Н. Н.
ІІ. дівчина ....п-на Н. Н.
Парубки, дівчата, бурлаки, бурлачки, музики і народ.

Режісер п. Г. Микитин.

Діріґент хорів **Іг. Кравець.**

Початок о годині 7.30 вечер.

Дорогі Родимці! Коли хочете бачити правдиві картини з житя наших людий на Україні за часів панщини, то не пожалуйте труду, а прийдіть чисельно на се представленє, тимбільше, що воно пораз перший відограєсь в Род Айленд. — КОМІТЕТ. 28-29

ПОЗІР! УКРАЇНЦЇ В ЛОНҐ АЙЛЕНД СІТИ І ОКОЛИЦЇ!

Заходом Т-ва „Запорожська Січ" в Лонґ Айленд Сіти при участи Українсько-Аматорського Кружка „Теребовельська Поміч" з Ню Йорку

відіграє ся представленє

В СУБОТУ, 8. ПАДОЛИСТА
в VOLKERTS HALL,
270-272 Prospect Avenue,
Long Island City
штука в 3. діях

ПАН ПИСАР

Музика М. Миколаєнка.

Початок точно о годині 7.30 вечер.

Цїни місць: 50 і 75 центів.

По представленю

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ АЖ ДО РАНА.

Родимці! Приходіть всї громадно, щоби не бракло ані одного з нас на представленю і балю. Штука перший раз грана в тій околиці. 128-32

До побаченя на представленю.
За добру забаву ручить ся.
КОМІТЕТ.

ПОЗІР! УКРАЇНЦЇ І УКРАЇНКИ В ДІТРОЙТ, ГАМТРАМК І ОКОЛИЦЇ!

Укр. тов. ім. Маркіяна Шашкевича в Гамтрамк, Міш.

уряджує пораз перший

В СУБОТУ, 1. ПАДОЛИСТА

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

в Українській Хаті, 22 Ґрейлінґ стр., Гамтрамк, Міш.

Початок о годині 7-мій вечер.

Вступ для мущин 35 центів для женщин 25 центів.

Українці і Українки, прийдіть на той баль. Буде добірна музика, перекуска і напитки.

Укр. тов. ім. М. Шашкевича перший раз в тім році дає той баль. Прийдіть громадно повеселитись.

За гарну забаву ручить
128 КОМІТЕТ.

НОВІСТЬ! ЙОНКЕРС, Н. Й.
УКР. ТОВ. СПІВАЦЬКЕ „БОЯН"
устроює

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ

ПОЛУЧЕНИЙ З ПРЕДСТАВЛЕНЄМ
В НЕДІЛЮ, 2. ПАДОЛИСТА
в PROSPECT HOUSE,
49 Buena Vista Ave., Yonkers, N. Y.

ЧАСТЬ І.

1. Star Spangler Banner....хор міш.
2. Вступне слово........п. Н. Турчин
3. „Владико неба і землї", хор мішаний, сольо п. А. Лаврів.
4. „Зазвенімо" ....хор міш.
5. „Бандура", Гр. Давидовського, хор мішаний з солями: барітон п. Лаврів, тенор п. Верний, сопран п-ні Корінь.
6. „Чигирин", деклямація, п. Н. Турчин
7. „Карі очи", сольо сопранове.......................п-ні М. Корінь

ЧАСТЬ ІІ.

САТАНА В БОЧЦЇ
або **КУМ МІРОШНИК**

Дієві особи:

Хома, селянин ....п. В. Різничок
Феська, його жена....п-ні М. Корінь
Василь, мірошник.........п. С. Бабій
Медовий, кум Хоми..п. В. Крамарчук

ЧАСТЬ ІІІ.

1. „Далека Ти а близька нам"..........................хор мішаний
2. „Beneath thy window", сольо сопран ....п-ні М. Корінь
3. „Думи мої" ....хор міш.
4. „Гамалія" ....хор мужеський сольо барітонове п. Лаврів, тенорове п. Верний, деклямація п. В. Різничок.
5. Закінченє: Гимн американський і український.

Діріґент хору п. А. Лаврів.

Цїни місць: 75, 50 і 35 цнт.

Початок о годині 7.30 вечер точно.

Згадане товариство запрошує сердечно як з Йонкерс так і з околиці численно прибути на сей концерт а не пожалуєте.
128-29 КОМІТЕТ.



Час Радости і Веселости

скоро надійде. І ваші рідні в старім краю бажали би у веселім настрою витати Рождество Спасителя; вам треба уможливити їм се поданем грошевої помочи на відвернене нужди і смутку. Зробіть їм

Веселі Різдвяні Свята

та пішліть вашим родинам

Гроші до Старого Краю

ЧЕРЕЗ НАЙБІЛЬШИЙ ХРИСТІЯНСЬКО-СЛАВЯНСЬКИЙ СТЕЙТОВИЙ БАНК

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ І ВСІХ ИНШИХ ЧАСТИЙ СЬВІТА СКОРО, БЕЗПЕЧНО І ТАНО ПІСЛЯ БІЖУЧОГО КУРСУ ВИМІНИ

Невідкладайте, аби не було за пізно. Вишліть гроші як найскорше, таки сьогодня, аби ваші рідні дістали їх на час, на Свята. А як хочете мати певність, що ваші гроші дістануть ся до властивих рук, то посилайте їх завсіди через стейтовий банк:

BOSAK STATE BANK
434 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

ДЕПОЗИТОРІЯ ФОНДІВ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ, СТЕЙТУ ПЕНСИЛЗЕНІЯ, ПОВІТУ ЛАКАВАНА, МІСТА СКРЕНТОН І УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ.

Від 1-го падолиста до кінця свят, наш Заграничний Департамент буде отворений щоденно від 9. рано до 9. вечером, окрім неділї і сьвят.

Коли не можете прийти особисто, пришлїть Ваш моні-ордер почтою, а ми полагодимо скоро Вашу справу.

---

25 найкрасших видів Ню Йорку і цінник книжок даром. Залучіть 5 центів марками на пересилку.

Адресуйте: 117ч
UKRAINSKA KNYHARNIA,
41 E. 7th St., Dept. I.,
New York, N. Y.

НАЙСТАРШОЮ І НАЙБІЛЬШОЮ УКРАЇНСЬКОЮ ҐАЗЕТОЮ В АМЕРИЦІ Є „СВОБОДА". Вона виходить вже 27 літ, отже понад чверть сотки літ; вона є одинокою ґазетою, що лишилась дотепер з ріжних видавництв, закладаних на початку нашої іміґрації в Америці.



Спробуйте їх! - Спробуйте їх!

Не потребуєте курити

OLD EGYPT

ТУРЕЦЬКІ ЦИҐАРЕТКИ

коли Вам не сподобають ся

Але Спробуйте їх -
Спробуйте їх -
Спробуйте їх -

15 за 17 ц.

НЕ КУПИТЕ ЛІПШИХ НАВІТЬ ЗА 25 ЦЕНТІВ.



OLD EGYPT---ЧУДО СТАРИНИ

100 ПРОЦЕНТ ЧИСТО-ТУРЕЦЬКИЙ ТЮТЮН
в дешевій герметично замкненій паперовій пачці.

Фабриканти **Найліпшої Сорти** Турецьких і Єгипетських Циґареток в сьвіті.

Anargyros

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ БАНК В НЮ ЙОРКУ,

давнійше БАНК ЛЕДЕРЕРА,
ІСТНУЮЧИЙ ВІД РОКУ 1882.

узискав права Стейтового Банку на підставі своїх гваранцій і капіталу і задля сего змінив назву і називаеть ся тепер

СТАНДАРД БАНК

Згаданий Банк совісно полагоджуе всякі справи, з якими до нас удають ся як з Америки так і з Канади тисячі галицьких і буковинських Українців.

СТАНДАРД БАНК висилае до Галичини і до Буковини гроші поспішно, під гваранцією, по біжучій ціні, вигае „ресіт", а опісля й поквітоване з власноручним підписом відбираючого гроші.

СТАНДАРД БАНК вислав українським родинам у краю вже міліони корон, які виплачено їм через заступництво Стандард Банку в Кракові.

За посередництвом СТАНДАРД БАНКУ що тижня вертають до Галичини і до Буковини цілі гурти українських еміґрантів.

Сотки Українців уже виїхали через СТАНДАРД БАНК до Галичини і до Буковини і в листах із признанем дякують за нашу чесну обслугу.

СТАНДАРД БАНК хоче вдоволити і Вас. Пишіть або приходіть між 9-тою рано а 8-мою вечером, котрогонебудь дня, крім неділї і леґальних сьвят. 109—

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ

вже спродаемо на найлїпші лінії і спосібні кораблї по цінах стисло компанїйних, тим хто має вже вироблені пашпорти.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
В ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, ПА.

пересилає гроші до Галичини і Буковини по найнизшім курсі і цілком під повною гарантією. Гроші переслані через Бюро нїколи не пропадуть.

По близші інформації пишіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офіс Бюра отворений від 9. рано до 8. вечер. В суботу до 9. вечером.

ПОЗІР ВИНАХІДНИКИ

Витніть сей купон і пошлїть нам разом зі своєю адресою а одержите ЩОСЬ НОВОГО І ЦІКАВОГО, що Вас буде дуже інтересувати. Адресуйте так:

AMERICAN EUROPEAN PATENT CO., Inc.,
Pacific Building, : : : : Washington, D. C.

КУПОН — S. 105—

Поважані Панове:
Подаю Вам мою адресу і прошу прислати менї безплатно Вашу лісту НОВИХ ВИНАХОДІВ, котрі можуть бути потрібні і пошукувані, як також другі цікаві інформації о патентах.

Моє імя ....
Адреса ....

ПОЗІР! НЕ ОГОЛОШЕНЯ АЛЕ ЦІНИ ГЛЯДІТЬ РОДИМЦЇ!

S. D. VITA,

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ
висилає гроші найскорше і певно до Галичини.

100 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ПО $3.29

з подвійною ПОРУКОЮ. Видаємо перекази Банкові асекуровані і платні в кождім кутку сьвіта.

ШІФКАРТИ найдешевші, найскорша і найбеспешнійша спосібність. Стараємось для Вас о нічліґ. Нотар і поміч в виробленю документів подорожи певна. Стрітимо Вас на двірци тут і відпровадимо на корабель. Пишіть зараз до старого чесного Банку. 110—

Наш банк е під стейтовою контролею і ми є бондованими аґентами Амерікен Експрес Компанії.

S. D. VITA, Ukrainsko-Amerykanskyj Banker, Rm. 1,
2105—1st Ave. або 339 E. 108th St., New York City.

ВІДБУДОВА РІДНОГО КРАЮ.

Українці! Отсим подаемо до відома, що оснувала ся американсько-українська акційна корпорація „Amerus, Ukrainian Trading Corporation", зачартерована в стейтї Ню Йорк, з закладовим капіталом пів міліона ($500.000) долярів. Задачею сеї корпорації є доставляти Україні всякого рода матеріялів для потреб домових, господарських, будівельних і т. и., взагалі всего того, що потрібно до відбудови нашої України.

Оснувателями сеї корпорації суть люди фахові, інжинїри і торговці, котрі стоять в як найблизших зносинах з офіціяльними і промисловими кругами в Америці і на Україні. Корпорація поробила вже контракти з кільканайцяти найславнійшими фірмами в Америці.

В члени сеї корпорації приймае ся лише Українців і Американців. З чистого річного зиску призначено 5% на українські народні цїли. Президентом корпорації є звісний банкир і властитель фабрик з New Jersey, Taylor.

По близші інформації належить голоситити ся на адресу: 110—

AMERUS, UKRAINIAN TRADING CORPORATION,
1171 WOOLWORTH BLDG., NEW YORK CITY.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ В ОКОЛИЦИ ПЕРІШ, Н. Й.

де вже осіло висше 50 фамілій українських і польських.

Родичі! Дїти Ваші на фармі виростуть Вам на пожиток а людям на хвалу. Покиньте ті темні майни і закурені фабрики, де ваше здоровлє ся нищить а купіть собі фарму, на котрій можете бути незалежним господарем. Примїром:

1) Фарма 85 акрова, красне положене, земля урожайна, чорна, в тім 25 акрів доброго лїса, добрі будинки, 4 корови, 2 красні коні, 2 безроги, 50 курий, знаряди рільничі і весь збір сегорічний. Цїна $4.300.00, вплати потрібно $2.300.00.

2) Фарма 90 акрова, орного 60 акрів, земля урожайна, в добрім положеню, решта ліс і пасовиско. Красний дім до мешканя, добрі барни на худобу, сїно і збіже, 10 коров, 2 коні, безроги, кури, знаряди, збір сегорічний. Цїна $4.500, вплати половина.

3) Фарма 130 акрова, орного 50 акрів, грубого лїса 50 акрів, котрий є здатний на матеріял і котрий є варта $1500.00 на нии, решта пасовиско, будинки красні і в порядку, 7 коров, 2 добрі коні, птиця домова, знаряди рільничі і збір сегорічний. Цїна $4.000, вплати половина.

Сї фарми не купите від аґента анї від жадної компанії, тільки впрост від властителів, старих фармерів, котрі вже нездібні до праці і з тої причини продають. Тут маєте барґен, прийдьте і купіть а не пожалуєте. Також є тут много инших фарм добрих до продання. — Пишіть по інформації або прийдьте зараз до: 126-28

А. КОЗАКЕВИЧ,
PARISH, N. Y.

ДЛЯ ТИХ, ЩО ШУКАЮТЬ ФАРМИ.

Подає ся до відома, що єсли би хто з Українців бажав стати господарем як в старім краю, а не пильнувати фабричної труби, то нині якраз добра нагода. В WINSLOW, N. J. щойно властитель земельних посїлостий зачав парцелювати землю. Земля дуже урожайна, околиця дуже гарна, стація зелїзниці, фабрики і школа є в місци. Землю продаєсь на акри, можна купити велику фарму або кілька акрів, і до того робити в фабриці. Заявляємо, що то не аґенти або які інші натягачі продають, але сам властитель цїлого двора. За землю треба платити троха готівки а решту на сплату ратами, так що і найбіднійший може купити. Ся місцевість є положена межи Філядельфією а Атлентик Сіти, 20 мінут експрес до Філядельфії, а до Гамонтон 10 мінут. Українських кільканайцять фамілій тут вже поселилось, а решта то Талїяне і Нїмці. Хтоби бажав купити, нехай пише по близші інформації або найлїпше нехай би приїхав і переконав ся. Се оголошене пишемо ми Українці, що тут поселили ся, а не якийсь натягач. Властитель, котрий продає землю не хоче з аґентами нич мати, понеже тут кождий Українець радить свому знакомому, і так тут Українці поселились. Єсли би було більше Українців, тоби можна мати церков і школу в українській мові. 127-28

Еще раз повторяєм, що се не натягачі аґенти продають, але сам дідич, з ним треба годитись і йому платити а не яким попихачам. Голоситись на слїдуючий адрес:

Mr. ILKO CAP,
P. O. Box 31, Winslow, N. J.

ФАРМИ! ФАРМИ!

Родимці, купуйте фарми впрост від властителів, котрі находять ся при великих фабричних містах.

Фарма 142 акри, добрі будинки, 10 коров, 3 коні, всї знаряди фармерські, цїлий політок тогорічний; всьо разом за $3.800, вплати потреба $1.800 згори.

Фарма 223 акри, добрі будинки, 20 коров, 8 ялівок, 4 коні, цїлий політок, всї знаряди фармерські. Цїна за всьо $8.500, вплати потреба згори $3.000.

Голоситись до: 125-28

А. ФИЛИПЧАК,
306 S. GEORGE ST., ROME, N. Y.

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!

Артистично викінчені портрети найгарнійших женщин в ріжних займаючих позах, також опис секретної книжки, містячої около 500 образків мущин і женщин в дуже займаючих і наукових позах, як також катальоґ легких до виконаня штук маґічних і много цікавих



a Вам незнаних новостий. Читателю не зволїкай, але пиши сейчас, залучаючи 5 цнт. на пересилку. 151св—

M-s L. PIASECKA,
801 E. 10th St., New York, N. Y.

Данило Лепкий.

СПЛАЧЕНИЙ ДОВГ

Оповідане з міщанського житя.
ЦІНА 20 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ЦІНА ЗА ПЕРЕСИЛКУ ПАКУНКІВ ЗНИЖЕНА

За пачку висше 50 фунтів до сто фунтів — 16 центів фунт. Від сто фунтів до 250 ф. 15 центів. Висше лише 14 центів.

UKRAINIAN EXPORT COOPERATIVE CO.,
318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

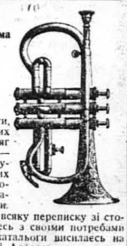
ЛЮБИТЕЛЇ МУЗИКИ!

Звісна на весь сьвіт нюйорська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

поручає українському загалови свій

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.



Продає всякі музичні інструменти, прибори, ноти, методичні підручники для науки музики на всяких інструментах і взагалі все, що входить в обсяг музики.

Як поодинокі люди так і ті, що орґанізують музичні кружки, смичкові оркестри і банди на дутих інструментах, найдуть у тім складі все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для закупна відповідних інструментів і як учитись грати.

Ся фірма отворила український відділ, який веде всяку переписку зі сторонами в українській мові. Тож сьміло звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстровані катальоґи висилаєсь на жадане. Весь товар досконалий, а цїни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

ЕКСТРА! ЛІЧІТЬ СЕБЕ САМИХ І ДРУГИХ, ЕКСТРА!

ВЕЛИКИЙ ПОРАДНИК ЗДОРОВЛЯ І ЗІЛЬНИК.



На жадане наших клієнтів видалисьмо великий порадник здоровля і зільник, щоб кождий міг не тільки розпізнати свою хоробу, але щоб зараз знайшов спосіб, як вилічити ся з неї, зілями і корінями. Книга та є велика 12 через 9 цалів. Занимає 300 сторін друку, 180 фотоґрафій части людського тіла, 400 ґатунків зіль лїчничих з 400 рисунками. В порадинку знайдете опис всїх хоріб які тільки є, а при описі кождої знайдете опись як вилічити ся з неї, які лїкарства суть потрібні, зіля і коріня, а рівнож як лїчити ся без лїкарств. В тій книжці знайдете спис всїх здорових потрав. Всї зіля лїчничі, коріня, суть вирисовані і де їх збирати. ЗВЕРТАЄМО УВАГУ, ЩО ТО НЕ Є ЕНЦИКЛЬОПЕДІЯ, але зовсїм нова книжка т. з. ВЕЛИКИЙ ПОРАДНИК ЗДОРОВЛЯ І ЗІЛЬНИК, котрий видалисьмо з великим накладом праці і гроший, щоб кождий хорий, чи здоровий мав під рукою найвірнійшого дорадника в всїх випадках. Книга та вийшла з друку 15 марта 1919. Трудно подати тут все, що там є описане на 300 сторонах друку. Цїна тої книжки є тільки $3.00. Єсли хочете мати в своїй хатї того дорадника, не жалуйте тих марних $3.00 але сейчас присилайте на адресу: 126—128

WILLIAMS PHARMACAL CO., Dept. C., 908 N. Western Ave., Chicago, Ill.

ШИФКАРТИ!

Хто хоче їхати або посилати гроші до краю, просимо до нас звернути ся, бо ми посилаємо гроші

ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ
і
З ПОВНОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.

ПРОДАЄМО корони по денним курсі.

ШИФКАРТИ продаємо на всї лінії по компанїйних цінах. — Наш Банк еґзистує 25 літ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

НАША ОСТОРОГА.

Будучи переконані про добрі успіхи Болгарського Чаю на Кров і Болгарських Чайових Таблеток на Кров для тих, котрі терплять на ревматизм, запір, нестравність, кваси і гази в жолудку, болї голови, долягливости нирок і крови — ПІДРОБЛЯЧІ сейчас почали накидати слабим і дїткненим всякі ПІДРОБИ під ріжними іменами і ґваранціями, заохочуючи їх до купна сих дешевих і безвартісних препаратів. Много з них зістало обманених і вони памятають сей досьвід і розчароване. ТОМУ ми остерігаємо наших приятелїв і читачів сеї часописи не посилати нїяких гроший до обманчивих підроблячів. Ви лише виставите своє здоровлє на небезпеку; Ви не повинні пробувати безвартісних медицин. 120-29

Минувшого року узнано, що найлїпшим средством для поборюваня іспанської інфлюенци, в многих случаях, був Болгарський Чай на Кров, питий запарений з цитриновим соком. Сей чай скріпляв цїлу систему і убивав зародки. Глядіть за сею торговельною маркою на кождім пакунку, а по тім пізнаєте, що се є правдивий Болгарський Чай на Кров і Болгарські Таблетки на Кров.

Болгарський Чай на Кров і Болгарські Таблетки на Кров продають ся у всїх добрих аптиках — і кождий чесний аптикар радо їх Вам дасть. Коли Ваш аптикар їх не має, то ми вишлемо Вам одну велику фамілїйну коробку за $1.25 або 3 коробки за $3.15, або 6 коробок за $5.25. Пишіть до:

H. H. VON SCHLICK, President MARVEL PRODUCTS, Inc.
210 THIRD AVE., PITTSBURGH, PA.

Важна новина

Telephone: Lombard 2593.



Тепер МОЖНА ВЖЕ ПОСИЛАТИ ГРОШІ до старого краю а в коротці буде можна як передтим полагоджувати всілякого рода справи.

Не забувайте отже, що від років Вам знана канцелярія, яка находить ся у власнім будинку:

1) Виробляє і потверджує всілякі Документи так для Америки як і для всїх инших держав в Европі, то є Контракти купна та продажи, Скрипти довжні, Повновласти і т. д.
2) Пересилає гроші до краю тано і безпечно.
3) Виробляє пашпорти до краю.
4) Продає шіфкарти на всї лінії.
5) Продає і купує доми, грунта так в Америці, як і старім краю.
6) Занимаєсь вишукуванем і стяганем спадків в кождій державі.
7) Асекурує доми і меблї від огню.

ПОРАДИ ВСЯКОГО РОДА ЗОВСІМ БЕЗПЛАТНО.

Пишіть або голосіть ся на адресу: 8в—

T. J. HRYCEY and CO.,
329 SO. 4th STREET, PHILADELPHIA, PA.

Real Estate Broker, Notary Public, Insurance and Information Office

Канцелярія отворена кождого дня (крім неділь) від години 9-тої рано, до 9-тої вечером.

ЗДОРОВЛЄ ВАРТА БІЛЬШЕ ЯК ГРОШІ.

Коли Ви повинні шукати поради лїкарської? Коли Ви були під опікою других лїкарів і не зістали вилїчені, або коли Ви є тепер хорі і не радились ще лїкаря, то не гайтесь навідати до мого офісу по пораду у Вашій власній мові. Не занедбуйте свого здоровля.

Др. Д. Васерман через довгі роки дав докази успішного лїченя недуг мущин, женщин і дїтий. Він огляне Вас даром і порадить Вам щиро, що є добре для Вас, без нїяких зобовязань з Вашої сторони. Зголосіть ся до його офісу а він радо скаже Вам свою опінію.

Тисячі уважані за невилїчимих зістали мною приверненї до здоровля через уживанє найновійших електричних апаратів, таких як Vibrator, Wall Plate, High Frequency, Static Machine і X-Ray. Я також примінюю найновійші і найлїпші лїки і средства до застрікуваня. Я осягнув найлїпші успіхи в обох хронїчних і грізних недугах крови.

УВАГА: Се оголошене буде для Вас вартісне $2.00, коли принесете його з собою і піддасьте ся одному специяльному баданю.

ПАМЯТАЙТЕ. Поради даєсь зовсім довірочно. Бадане даром.

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Телефон: Spruce 1766.

Години: щодня 10—12; 2—5; 6—8. Неділї і сьвята 10—2.

В часі відвідин набудете переконаня з вдячних письм моїх пацієнтів

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. вече., в недїлю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

DR. RUSSELL DETROIT, MICH.



Я хочу розмовитись особисто з кождим мущиною і кождою женщиною, терплячих на хронїчні, нервові, кровні і зложені недуги, або коли Ви терпите на жолудкові, ниркові або міхура недуги.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпїнях і попали в зневіру і все занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно огляненим і засягнути моєї опінії та поради.

Позаяк я маю 17-лїтну медичну і операційну в лїченю хронїчних, нервових і зложених недуг мущин і женщин. Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте.

Я примінюю для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю.

ДЛЯ КОРИСТИЙ ТЕРПЛЯЧИХ МУЩИН І ЖЕНЩИН,

котрі терплять на Ревматизм, Болї в крижах і суставах, Утрату апетиту, Болї голови, Запір, Завороти, Катар голови, Носа і Горла.

ЧИ ВИ МАЄТЕ ЯКИЙ СУМНІВ щодо Ваших долегливостий; чи маєте які скірні викиди, які стали упірчиві і неулеглі на вплив лїку; чи у Вас є такий нервовий стан, який незміняєсь навіть під впливом спочинку, дїєт і медицини; чи Ви попадаєте в щораз гірший стан? Як так, то ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ СЕЙЧАС.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосуване найновійших наукових метод.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механїчними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели.

ПАМЯТАЙТЕ.—ПОРАДА і ОГЛЯДИНИ ДАРОМ. Зволїкане, недогляд і невластиве лїчене є небезпекою.

Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного СПЕЦІЯЛІСТИ.

Години принятя: від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер. **Dr. RUSSELL,** В недїлї і сьвята від 10-ої до 2-гої в полудне.

176 E. Jefferson Ave., другі двері на схід від Вудвард, Detroit, Mich.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ

117 E. 17th St., близько UNION SQUARE **New York City.**

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".



Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, то знайдете практичних специялістів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лїкарів.

Коли його відвідаєте то зауважите, що лїкар є дуже обережний в видаваню діагнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведене є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, хемічної аналізи мочи, огляненя лучами Х-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслїдів докладного розслїдженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лїкар скаже Вам яка є умірковна цїна за лїчене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лїкаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до нього. 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядання хорих: Статік, Ґальванік, Дарадік і Гай Фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгалаторіюм, Електрік Осциллаторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Години від 9. рано до 6. вечер; в неділї віп 10. рано до 1. попол.

КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ



з кождою хронїчною, нервовою або скомплїкованою недугою, котра вимагає услуги специялїсти. Дорога до сейчасового повороту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лїчити жерело недуги і в сей спосіб дати вислїди спричинюючи постійне полїпшене в терпїнях і в лїченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомаганя міхура, Простатітіс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лїчені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Прищі, Біль голови.

Нервове почуте обезсиленя, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болї в хребті, Рани в устах і на язику.

Всї другі недуги які є вислїдом тих терпінь.



Нечиста кров і недуги скірні лїчені з добрим успіхом.—Модні встрикуваня і Серум.

Специялїста висше 25 лїт.

Порада даром.

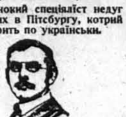
Мої цїни є умірковані.

Dr. WILLMARTH, специялїст,
125 EAST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИЇМКОЮ ЧЕТВЕРГІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3. пополудни. 81—

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціяліст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий усе своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

11. поверх, фронт.

614 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY

Уникайте підробів.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ. НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

327 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ЧИ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ ВАРТАЄ ДЛЯ ВАС 2 ЦЕНТИ?



Коли Ви терпите на жолудкові або ниркові доляглввости, болї голови, запір, нервовість, утрату апетиту, нестравність, нечисту кров, безсонність, ревматизм, болї в крижах, вишліть до нас 2-центовий лист і подайте свою адресу а ми вишлемо Вам відворотною почтою ЗОВСІМ ДАРОМ, без жадних дальших зобовязань повну триденну коробку JUVITO, зладжену з чистих, лічничих зіл, які є поручувані і уживані тисячами вдячних людий. 117-29

JUVITO LABORATORY,
South Hills Branch 25, Pittsburgh, Pa.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли так, прочитайте слідуюче письмо.

ТЕПЕР ВИЛИЧЕНИЙ

хоч думав, що дальше лічене є викиненем гроший і втратою часу.

До Д-ра Геннона, 146 E. 14-та ул.:

Я чув ся недужий більше як рік, лїчило мене богато лікарів на терпіня від нестравности і я не находив помочи. Я уважав, що дальше лїчене є викиненем гроший і втратою часу. Я зауважав, що др. Геннон переводить лїчене поважних недуг. Я повірив в його досьвід і він поміг менї, як тут заявляю.

Він розглянув мій хронїчний стан недуги, а по тижневім лїченю наступило у мене незвичайне поліпшене. По трох тижнях я почув ся добре а всякі обяви, які я уважав за невилїчимі, зникли. Я зробив сю заяву в користь д-ра Геннона, а для вигоди тих, котрі терплять хронїчні недуги, щоб вони дізнали ся де шукати властивої помочи. По тижневім лїченю через д-ра Геннона, пацієнти можуть осудити зворот у стані недуги, завдяки лїченю д-ра Геннона. Се важний доказ. вс—

З правдивим поважанем

THOMAS BROHAN,
May 22nd, 1919. 106 Grand St., Jersey City, N. J.

Оригінал повисшого письма і фотографію можна бачити кождого часу в моїм офісї. Многі мною вилїчені пацієнти з Ню Йорку, Бруклина, Ню Джерзи і околиць охотно заявляють ся зложити свої заяви з осягнених у мене результатів лїченя і моєї методи.

Коли терпите на якусь нову скомплїковану або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціяліста прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, кровні і скірні недуги, маячить си Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і крижах, ревматизм і безвладність у вязах, слабість горла, жолудка і недомаганя кишок, болї невральгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЄКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET

Напроти Tammany Hall, New York

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

УКРАЇНСЬКА АПТИКА В ПЕРТ АМБОЮ, Н. ДЖ.

приймає замовленя і висилає відворотною почтою слідуючі річи:

ЕМУЛСІЯ З РИБЯЧОГО ОЛІЮ. Найліпший лік на грудні недуги, неустаючий кашель і перестуду. Спеціяльно поручаєсь для дітий, які блїдо марно виглядають. Ціни: 75 цнт. і 3 цнт. податок; $1.50 і 6 цнт. податок.

ПІГУЛКИ НА ПРОЧИЩЕНЄ. Найліпшої якости. Спонукують жолудок без болю. Безпечні до уживаня. Ціни 50 цнт. і 2 цнт. податок; $1.00 і 4 цнт. податку.

LINIMENT — знамените средство проти ревматизму, болю мускулів, ломане костий. Одноразове висмароване приносить полекшу. Ціни: 50 цнт. і 2 цнт. податку; $1.00 і 4 цнт. податку.

NUX AND IRON — пігулки. Мають в собі зелїзо — уживаєсь їх на збогачене крови і немічність. Ціна $1.00 і 4 цнт. податку.

LARKSPUR LOTION. Нищить гниди і инші нечистости на голові. Хто має діти, повинен одну фляшку мати на випадок. Ціна 45 цнт. і 2 цнт. под.

МЕДИЧНЕ МИЛО. На лїчене чираків, лишаїв, прищів, всяких нечистостий в голові, сверблячки шкірної; усуває порпли з голови як також воняючий піт з ніг. Ціни: 1 кавалок 30 цнт.; 2 за 55 цнт.; 4 за $1.00.

ВАСЕЛІНА З КАМФОРОЮ. Гоїть скоро посїдані уста і руки. Ціна 15 і 25 цнт., 1 цнт. податку.

ГЛИСТНИК. Дрібнонькі цукорки на глисти. Діти охочо їх заживають й ще більше просять. Ціна 35 цнт.

КАТАР. Вата напущена медицинами. Дуже добре средство на перехолоджене голови і горла. Ціна 40 цнт. і 1 цнт. податку.

МАСТЬ НА ЧИРАКИ. Витягає матерію і гоїть рану. Ціна 35 цнт.

ПАСТА ДО ЧИЩЕНЯ ЗУБІВ. Чорні зуби робить білими. Чистить і хоронить від зіпсутя. Ціна 35 цнт. і 2 цнт. податку.

ТОНІК НА ПОРІСТ ВОЛОСЯ. Хоронить від випаданя, надає красний полиск і зміцняє волос в коріни. Ціни: 50 цнт. і 2 цнт. податку; $1.00 і 4 цнт. податку.

ШАМПУ НА ВОЛОСЄ. Надає мягкість, усуває порплї. Ціни: 50 цнт. і 2 цнт. податку; $1.00 і 4 цнт. податку.

МИЛО ДО ГОЛЕНЯ (Shaving Cream). Дає гладку піну і не засихає на шкірі. Ціни: 35 і 50 цнт. і 2 цнт. податку.

LIQUID CREAM — після голеня. Надає шкірі мягкість і хоронить від прищів. Ціна 50 цнт. і 2 цнт. податку.

CORN REMOVER. Нагнітки зникають по 2—3-разовім ужитю. Ціна 35 цнт. і 2 цнт. податку.

COLD CREAM — для женщин, зроблений з найлучшого олію. Хоронить від посїданя і заросту. Ціни: 50 цнт. і 2 податку; 75 цнт. і 3 цнт. податку.

ПОРОШОК до усуваня волося в небажаних місцях. Ціна $1.00 і 4 цнт. податку.

ПОМАДА до волося. Ціна 25 цнт. і 1 цнт. податку.

ПОМАДА до вус. Ціна 25 цнт. і 1 цнт. податку.

ЩІТОЧКИ ДО ЗУБІВ — найліпшої якости, з доброї щітини — по 25, 35, 50 і 75 цнт. за штуку, для дітий по 15 цнт. 128—

ЩІТКИ ДО ВОЛОСЯ, по 75, $1.00, $1.50 і $2.00 за штуку.

ПЕРФУМИ. Ріжнородні — в дуже красних пуделках по 50, 75, $1.00, $1.50, $2.00 і $5.00. (До кождих 25 ц. треба додати 1 цнт. податку.

ПАХНЮЧИЙ ПОРОШОК — посипуєсь на горячу піч; дає приємний запах в хатї. Ціна 50 цнт. і $1.00.

Кромі повисше вимінених річий висилаю все, що лише можна набути в аптиці. З кождою посилкою висилаю вказівки в українській мові як уживати. Гроші належить посилати враз з замовленем. Стемпси приймаєсь. Прошу звертатись з повним довірєм. Будьте певні, що незаплатите в мене більше як деинде. Пересилку оплачую сам. Всї письма прошу адресувати:

PAUL HAWRYLIW, 703 STATE ST., PERTH AMBOY, N. J.



СКОРО ВИЛІЧЕНЄ — СЕ ВАШЕ БАЖАНЄ.

PROF. DR. MOORES, Specialist,

ручить Вам за найліпше лїчене кождої недуги.

Має 30-лїтну практику в місті і може дати Вам лікарську опіку, про яку другі лікарі нічого не знають. Ми лїчимо всї хронїчні недуги успішно — ревматизм, кровні недуги, доляглвости печінки, болї жолудка, неправильности мочові, рани і викиди скірні. — Хочемо щоби кождий недужий чоловік прийшов на пораду до нас, а коли Ваша недуга є до вилїченя, ми заопікуємось Вами аж до вилїченя. 109—

ПОРАДА ДАРОМ. : : : : Низькі ціни за медицини і услугу лікарську.

PROF DR. MOORES, OFFICE, 407 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA. Напротив почти.

Години офісові: 9—6 веч., в суботу до 9. вечер, а в неділї 10—2 попол.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

до ГАЛИЧИНИ, РУСІНІЇ, ПОЛЬЩІ І ЧЕХО-СЛОВАКІЇ.

Ми висилаємо гроші до краю по найнизшім курсі. Сейчасове доручуванє.

Ми є агентами AMERICAN EXPRESS COMPANY.

ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ.

Ми даємо правні поради у всїх справах. Перепроваджуєсь продажи реальностий. 123—

Ми говоримо ло УКРАЇНСЬКИ. Офіс отворений до 8.30 вечер.

PRAISNER & ROBAK

10 BELMONT AVENUE, NEWARK, N. J.



ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилічити, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.

Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково будуть обслужені. Я є найславнійший в Пітсбурщині спеціяліст і лїчу мущин вже від богатьох лїт. Маю найліпше заосмотрене бюро, влучаючи X-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через веркало. Маю власний департамент дрогериї, де знаходять ся тутешні і імпортовані лікарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посїдаю спеціяльні ліки на хоробу крови і лїчу слабости в протягу кількох днів. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби скірні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, геморої́ди і всї хронїчні слабости. 117-129

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. BAER

311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.

НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошене і принесіть його зі собою.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

З дня на день з орку на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилїчив та скільки хорим я уприємнив жите. Коли Вам жите надоїло задля пробуваня ріжних лікарів і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше жите охоронити і пояснить Вам о вашій недузї. Лїчу уже через 20 лїт з добрим успіхом всі недуги: як: ослаблене, затроєне крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115-128-

Недуги полові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всім

Dr. LANDES, 140 East 22nd St.,
(межи Lexington & 3rd Ave.), NEW YORK.
Teelphone Gramarcy 3823.

Години принять: від 10. рано до 7. вечер. В неділї від 10. рано до 3. пополудни.





СТЕРЕЖІТЬ СЯ

Як той вуж, що лежить звитий в клубок в траві і ніби є нешкідливий, бо його не бачимо, таксамо затверджене лежить в звоях людських кишок. Як нарушите спокій вужа, він швидко кидаєть ся на вас і завдає отрійну рану. Коли нарушаєте перші закони травленя, тобто правильний рух кишок, тоді ЗАТВЕРДЖЕНЄ зачинає ділати поволи, але таксамо певно і отрійно як вуж. Не знаєте, що гадюка є близько, поки не вдарить, і таксамо не знаєте, що нестравлені, зігнилі останки лежать в кишках, аж поки не виявлять ся затвердженем. Вам здаєть ся, що ви зовсім здорові, тоді як в дійсности ви стоїте на шляху до недуги, бо ЗАТВЕРДЖЕНЄ може стати хронічним.

Коли гадаєте, що ЗАТВЕРДЖЕНЄ можна вилічити сильними прочищаючими средствами, то милите ся. Се неможлива річ. Такі подражнюючі средства тільки шкодять, тільки чинять кишки слабшими на слідуючий атак ЗАТВЕРДЖЕНЯ. Одиноким способом поборюваня ЗАТВЕРДЖЕНЯ є подбати, аби тіло було свобідне від останків нестравленого корму, осягаючи се правильно, легко і точно. Се є завданем „КАЛЬВАРІЙСЬКОГО". Воно ділає відмінно від инших; є нешкідливе, бо не містить в собі жадних отрійних складників.

„КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" ділає постепенно, але певно. Купіть ще сьогодня „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" на нашу гарантію. Уживайте після вказівок, а як не будете вдоволені, звернемо гроші. Чи можете вимагати лучшої запоруки?

ЦІНА ФЛЯШКИ $1.35 і 6 цнт. текс.

До набутя у всїх аптиках, в наших агентів, або просто від фабрикантів:



Запамятайте собі сей образець, аби Ви знали як виглядає правдиве Вино Лїчниче. Кальварійське

D. Wroblewski & Co.

M-3

196 E. FOURTH STREET,
NEW YORK, N. Y.

ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ!

Посилаємо

35 КОРОН ЗА 1 ДОЛЯРА або 27 МАРОК ЗА 1 ДОЛЯРА.

Купуємо і продаємо

КОРОНИ І МАРКИ В ГОТІВЦІ.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ ПО НАЙНИЗШИХ ЦІНАХ.

Пишіть або приходіть до: 103—

МІЖНАРОДНОГО БЮРА ПОДОРОЖІ

International Travel Bureau, Inc.,

136 EAST 42nd STREET, NEW YORK CITY.

ЧИ ВИ НЕДУЖІ?

СКОРИСТАЙТЕ З ОТСЕЇ ЗНАМЕНИТОЇ ОФЕРТИ.

X-RAY І ФІЗИЧНЕ БАДАНЄ

В ЕЛЄКТРО-МЕДИЧНІМ ОФІСІ Д-ра КОЛЯ

Пощо іти в житю обтяженим хронїчними слабостями, коли так много мущин і женщин зістає приверненими до здоровля через Електро-Медичну Методу. Моє стараннє і цілковите баданє при помочи моєї сильної X-Ray машини часто відкриває Ваш правдивий стан і недугу, а всякі здогади не мають через те місця. Я уважав за конечне ужити сї нові модерні методи, щоби дати моїм пацієнтам найліпші результати і уважав X-Ray за так цїнну річ в розслїджуваню стану недуги людського тїла, що я вже давно постарав ся утворити комплєтний і богато заосмотрений X-Ray департамент при моїх офісах. Належить ще згадати, що бадане X-Ray не завдає зовсім болю або неприємности і є зовсім безпечне в руках експертів.



Розслїджуване машиною X-Ray в медичнім офісї Д-ра Коля.

Мої офіси належать до найкрасших в краю і посідають богато знаменитих машин і наукових винаходів, такі, яких уживають з так великим успіхом всї визначні доктори в Европі. Я маю комплетну лябораторію, в якій пацієнти набувають ліки і не потребують іти до других аптик. Тут також відбуваю бадання мочові і кровні, і держу на складі богатий засіб найновійшого серуму для застрікуваня. Ніхто не є ліпше заосмотрений для віддання Вам бажаних Вами успіхів по цінах, які є для Вас приступні. 121-29

Dr. COLL, 27 Cedar Street, Newark, N. J.

Один бльок від почти, межи Брод і Галсей Стріт.

Офісові години: Від 9. рано до 8. вечер кождого дня; в неділї від 10. рано до 2. пополудни.

ВІД 25-ть ЛІТ

БОГАТО РОЗУМНІЙШИХ ЛЮДИЙ КОРИСТАЛИ З НАШОГО ПОСЕРЕДНИЦТВА

ВИСИЛАЮЧИ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ, КУПУЮЧИ КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ, ПОЛАГОДЖУЮЧИ СПРАВИ НОТАРІЯЛЬНІ І проч.

БУЛИ ВИ МІЖ НИМИ?

ТА САМА АДРЕСА ВІД ПОЧАТКУ:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK.

141 WASHINGTON STREET, NEW YORK CITY

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошеня женитьби не приймаєсь).

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на корабли кілька годин денно при легкім занятю, нехай звернеть ся до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y. 124—

Пошукую свою краянку **Ю. КРЕСТИНЕЧ,** котра має перебувати в Шенандоа, Па. Хтоби про неї знав, або вона сама, зволить в дуже важній справі зголосити ся до: JOHN PAVLOSKY, P. O. Box 3, Haselton, Ohio. 128-31

Пошукую **ГЕОРГІЯ МІКІКУКА,** з села Бабин, повіт Заставна, Буковина. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся в важній справі до: J. MIKILKI, Box 377, New Hartford, N. Y. 128-29

Посилайте гроші своїй родині до краю тільки через Американсько-Українське Бюро в Філядельфії. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

Пошукую свого брата **НИКОЛУ КОВЕРДА,** з міста Снятин, Галичина. 5 лїт тому назад перебував в Перісон, Онтаріо, Канада. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: JOHN KOWERDA, 1462 Michigan Ave., Detroit, Mich. 126-28

Пошукую в дуже важній справі **ВАСИЛЯ ПОСИПАНКА,** з Ружанки, пов. Камінка Струмилова, Галичина. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: W. KOLODY, 1805 Chopin St., Detroit, Mich. 126-28

Пошукую в важній справі брата **ГРИЦЯ АНДРУСЯКА,** з Жизнєва, повіт Городенка, Галичина. Хтоби про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: M. ANDRUSIAK, Box 3, South Oshawa, Ont., Canada 128-9

Пошукую свою сестру **КАТЕРИНУ** і шваґра **СТЕФАНА ПРОЦЬ,** з села Добляну, повіт Новий Самбір, Галичина. Хтоби про них знав, або вони самі, зволять зголосити ся до: MICHAEL SAWCZYN, 3143 Norfolk Ave., Lorain, Ohio. 126-28

Пошукую **АННУ МАЦКО,** з села Пребишова, повіт Сянік, Галичина. Хтоби про неї знав, або вона сама, зволить зголосити ся до: KATERYNA SPECH, 108 Oswego St., Syracuse, N. Y. 127-29

Пошукую свого брата **ПРОКОПА ВОВКА,** котрий перебував в Вініпегу, Канада, і свого шваґра **ЯКИМА ЧОРНОГО,** походять з села Панівцї Зелені, повіт Борщів, Галичина. Хтоби про них знав, або вони самі, зволять зголосити ся до: ANTIN ZAWACKI, 170 Yamons St., Detroit, Mich. 27-9

Пошукую свого шваґра **ІВАНА ВАШИЛИКА,** з села Ізидрівки, пов. Жидачів, Галичина. Перебував в Шікаґо, Ілл. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: ANNA BLATA, 410 E. 6th Street, New York, N. Y. 127-28

Пошукую свого брата **ВАСИЛЯ ГОРЧУК,** з села Гостова, повіт Товмач, Галичина. Приїхав до Америки в 1908 році, і до днесь не маю вістки про него. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: SEMAN HORCZUK, 51 Grayling Ave., Hamtramck, Mich. 128

Пошукую в важній справі свого брата, **СТЕФАНА БУСУ,** з села Воля Нижня, пов. Сянік, Галичина. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: АННА ПРОЦАК, 42 Washington Ave., Elizabeth, N. J. 126-37

Пошукую своїх братів **ФРАНКА** і **ІВАНА КІНЬО,** з села Красна, повіт Кросно, Галичина. Хтоби про них знав, або вони самі, зволять зголоситися до: ROSY KINIO, 1507 Kenton St., Springfiled, Ohio. 126-28

Пошукую свого братанича **ВАСИЛЯ КУРИЛЮКА,** з села Стецови, повіт Снятин, Галичина. Так само **ІЛЯША ВИРИГУ,** з того самого села і повіту. Хтоби про них знав, або вони самі, зволятть зголосити ся до: YURKO HRYCIAK, 348 E. 19th Street, New York, N. Y. 126-28

Пошукую **ТОМКА СЕНЬЧУК,** з села Гозбкова, повіт Сокаль, Галичина. Має перебувати в Ню Йорку, Н. Й. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: H. SH., 767 Larneol St., Detroit, Mich. 126-28

Пошукую свою краянку **ТЕКЛЮ ВАЛЬКІВ,** з Чорного Ліса, пов. Збараж, Галичина. Хтоби про неї знав, або вона сама, зволить зголосити ся до: EUDOKIA LEWADIUK (з роду Поляк), 425 Louisianna St., Buffalo, N. Y. 126-28

Пошукую свого сестринця **НИКОЛУ ВИНКОВСЬКОГО** і свого шваґра **НИКОЛУ ТУРЕЦЬКОГО,** оба з Самотурки, повіт Гусятин, Галичина. Перебували оба в Канаді. Хтоби про них знав, або вони самі, нехай в дуже важній справі зголосять ся до: JOHN KOSARCZUK, Box 234, Guyahoga Falls, Ohio. 128-30

Американсько-Українське Бюро в Філядельфії є одиноке українське товариство в Америці що має шифкарти до краю і з краю до Америки. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

Де є **ВАСИЛЬ ПОПІВНЯК** з села Глядок, і **Варвашка ТИМОЧКО,** з села Чернихова, повіт Тернопіль, Галичина. Хтоби про них знав, або вони самі, зволять в важній справі зголосити ся до: NICK FIALKA, 48 Clark St., Bridgeton, N. J. 128

МОЛОДИЙ український мущина пошукує в українській родині осібного покою зі стolованем або без столованя в Нюарку, Н. Дж. Інтересовані зволять ласкаво подати свої оферти листовно до: WM. CHIMICK, 73 Morris St., Jersey City, N. J. 126-28

ДЯКОУЧИТЕЛЬ глядає посади. Може управляти хором як церковним так і сьвітским, провадити школу, уряджувати представленя і концерти. Посаду може обняти сейчас. Ласкаві зголошеня слати до: DIAKOUCZYTEL, c/o D. B., „Svoboda", 83 Grand St., Jersey City, N. J. 126-28

ПОЗІР! Небувала нагода. Хто хотів би заробити $300 не опускаючи теперішного занятя. Образоване не конечно вимагане. Пишіть залучаючи 2-центову марку на відповідь на адресу: 126-31

THEODORE KRZYZANOWSKI,
12 Essex St., Springfield, Mass.

НЮ ЙОРК! ПОЗІР!

Ф. М. КОНЮХ

GROCERY & DELICATESSEN,
100 E. 8th St., New York, N. Y.

Має на складі добрий і сьвіжий товар; продає всьо по таньшій ціні ніж деинде. Загостіть,—обслуга чемна, чесна й услужна. Тямїть тепер на клич: „Свій до свого!" 117-129

ФАРМА 153 АКРІВ

в стейтї Ню Йорк, 80 акрів чистої землї, рівнина, без найменшого каміня, ґрунт чорний-пісковий, спеціяльно під бульбу і инше; орати мож тут **трактором,** решта добрий ліс і пасовиско. **Будинки добрі, криті білою бляхою.** Дім з ґанком і пивницею, 8 румів, дуже чистий, стайня-стодола, водяна, кузня, курник, хлїв; **7 ШТУК ХУДОБИ, 20 кусників всїлякої машинерії,** 105 бушлїв вівса, 100 бушлїв бульби, 50 жита, 15 гречки і кукурузи, 5 акрів засїяно жита озимиче. Околиця дуже весела, рівнина, межи Українцями. До міста, шторів і стації 4 милї. Ціна $3.650, вплати $2.000, решта на сплату; **будинки самі варта $4.500.** 28-29

V. MAZURKEWYCH,
120 — 2nd Ave., New York, N. Y.

БОЛГАРСЬКІ ЧАЄВІ ТАБЛЄТКИ

є найліпшими проти запору, нестравности, квасів жолудка, вонючого віддиху, недомагань жолудка, доляглвости нирок і печінки, забуреня кишок, перестуда, грип, дрощі, болї голови. Болгарські Чаєві Таблетки обновлять Ваше жите так, що будете почуватись як бувало в молодшім віці. Причиною задля якої сї славні таблетки уживає так много людий є се, що вони приносять спасене. Замовіть десять коробок сьогодня по спеціяльній ціні $5.24 а одну коробку за 75 цнт. включно з податком. Ся оферта є задля познакомленя. Продаєсь лише через *MARVEL MEDICINE CO., 29 Marvel Bldg., P. O. Box 963, Pittsburgh, Penna.* 120-30

НАЙНОВІЙШИЙ СТІЧЕР



Тим стичером направите черевики, робочі убраня, упряж, мішки і взагалі все. Заощадить Вам богато часу, бо шиє дуже скоро і міцно. Коштує $1.00 і додаємо ще 20 ярдів дратви і 2 голки. Ґарантоване на 20 лїт. Витніть се оголошенє й залучіть $1.00 і пришліть разом до нас, а ми зараз Вам вишлемо.

Адресуйте: 128вс39

PEOPLE'S SUPPLY CO.,
Dept. 93, Sta. D, Box 51,
NEW YORK, N. Y.

НОВІСТЬ

Вже вийшла з друку і продаєть ся книжка під заголовком

ІСТОРІЯ БОРОТЬБИ ВІРИ З НАУКОЮ

Написав ДЖ. ДРЕПЕР.

Переклав із 21-го анґлїйського видання М. Павлик.

Ся книжка вже звісна ширшому заґалови є друкована на добрім книжковім папері великого формату, обнимає поверх 300 сторін друку, коштує з пересилкою $1.50. 121-130

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA
im. T. SHEWCHENKA,
168 E. 4th St., New York, N. Y.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Майнерський страйк неминучий.

Страйк робітників у копальнях мягкого угля оказуєть ся неминучим. Конференція не довела до жадного порозуміня. Обі сторони зігнорували просьбу президента Вілсона, котрий в листі до конференції писав, аби представники углекопів і копальників розпочали нанову переговори і довели їх до мирного порозуміня; коли однак не прийде до порозуміня, щоби справу віддати полюбовній комісії для полагодженя; і щоби майнерська юнія відкликала страйк, який має вибухнути в суботу, 1-го падолиста 1919.

Коли міністер праці Віліям Вілсон одрежав лист від президента Вудрова Вілсона, він сейчас покликав до себе представників обох спорячих сторін і просив їх приняти услівя президента. Представники властителів копалень згодились на услівя президента і виявили готовість розпочати нанову переговори. Однак представники углекопів заявили, що нарад не відновлять і страйку не відкличуть, коли наперед не будуть запевнені, що нові переговори будуть успішні. Щодо пропозиції, аби полюбовний суд порішив непорозуміне, коли не розвяже його нова нарада, робітники безуслівно відкинули її. Бачучи таке непохитне становище майнерів, міністер Вілсон заявив, що конференція скінчилась.

Іван Луїс, предсідатель майнерської юнії, заявив, що представники углекопів всіх старань докладали, аби до страйку не допустити. Однак надармо. Страйк пічнеть ся 1-го падолиста 1919. На страйк має вийти кождий робітник в копальнях мягкого угля. Загальне число тих робітників виносить 600.000. Вони домагають ся 6-годинного дня праці, 5-дневного тижня праці і 60% підвишки платні.

Президент Вілсон видав відозву до углекопів, аби вони відкликали страйк для добра власного і загального. Президент заявляє, що страйк майнерів і недопустимий і незаконний, і коли майнери не відкличуть його, то правительство знайде ще в собі стільки сили і способів, аби забезпечити населенє перед катастрофою, яку готова принести страйкова ситуація з надходячою зимою.

Коли Луїса спитали, що він думає про відозву Вілсона, той відповів, що про жадну відозву нічого не знає. „Америка дає право кождому страйкувати і страйк пічнеть ся".

Конвенція майнерів ІІ-го округа, в Джанставн, Пенн., заявила ся за націоналізацією копалень угля, а також домагаєть ся сформованя независимої робітничої партії, бо обі старі політичні партії, републиканська і демократична, оказались ворожими робітничій справі. Конвенція постановила також дати моральну і матеріяльну поміч страйкуючим в Джанставнщині углекопам.

Одна велика робітнича орґанізація.

Після неудачі на трудовий конференції у Вашінґтоні Американська Федерація Праці готовить ся до широкої кампанії для зорґанізованя усього робітництва в Злучених Державах, і також в Канаді, С. Ґомперс, президент Федерації Праці, оповістив, що в дни 13. грудня 1919 року розпічнеть ся в Шікаґо або Вашінґтоні спільна конференція представників усіх независимих робітничих і фармерських орґанізацій в ціли створеня одної великої і сильної робітничої орґанізації для боротьби з капіталом. Ся орґанізація має числити щонайменьше 5,000.000 членів. Міські робітники, кооперуючи з фармерами, хочуть понизити дорожню в той спосіб, щоби з торговлі виелімінувати всяких посередників. Та орґанізація буде закладати кооперативні склепи, а також зажаданє знаціоналізованя тих приватно держаних заводів, котрі є потрібні для державної конкуренції.

Закрали в іміґранта 1.330 долярів.

Маючи в кишени 1.330 долярів, Йосиф Лазорко зпід ч. 120 Ґрент евені, Герісон, Н. Дж., чекав на поїзд на Пенсильванійській стації при Маркет улици в Нюарку, коли нараз до нього приступили два мущини. Один з них замкнув йому рукою уста, а другий забрав гроші; оба утікли. Лазорко мав намір їхати до Ню Йорку, купити корабельний білет і їхати до своєї родини в Галичині.

Москвофіли протестують проти відданя Галичини для Польщі.

У міністра заграничних справ Ленсінґа явилась минувшої середи делеґація галицьких москвофілів і предложила йому домаганє, щоб визволити Галичину з польського ярма. В склад делеґації входили: Ілько Цьорох, Михайло Сохоцький, Семен Бендасюк і Павло Дзвончик. У дорученім меморіялї вони заявили, що „східна Галичина з Лемківщиною, північно-західна Буковина і північно-східна Угорщина, з 5,000.000 душ Росіян, котрі то землї належали колись до Росії, а опісля до Австро-Угорщини, повинні бути злучені з Росією, після бажаня населеня, а заки се станеть ся, адміністрацію Карпатоpoсії повинна перебрати міжнародна комісія".

Мирова конференція — кажуть москвофіли — віддала часть Буковини і східної Галичини історичному ворогови „Карпатоpoсії", Польщі, з застереженєм, що будуча доля сих земель буде порішена плебісцитом. Поляки, загорнувши східну Галичину, поводять ся там наче завойовники і тeрором приготовляють плебісцит на свою користь. Москвофіли зажадали, щоби американське правительство вплинуло на Париж, аби сейчас вицофати польські війска з Галичини і усунути польське „тимчасове пановане", заступаючи його антантською комісією, в котрій Польща не була би репрезентована.

В меморіялї галицькі москофіли не забули заденунціювати Українців. Москвофіли заявили, що вони, а не Українці, є представниками більшости населеня в Галичині. „Ми — кажуть москвофіли — представляємо проантантський елемент в Галичині, а Українці зорґанізували сові добровольчі дивізії, які воювали проти антанти аж до кінця війни".

Найстарший судія.

Найстаршим мировим судією в Злучених Державах є 92-літний Гікс Антони в Ледярд, повіту Каюґа, стейт Ню Йорк. Мировим судією є він вже 55 літ безперервно, від 1864 року.